



TK 2050

CZ TEPLOVZDUŠNÝ KONVEKTOR
NÁVOD K OBSLUZE

SK TEPLOVZDUŠNÝ KONVEKTOR
NÁVOD NA OBSLUHU

PL GRZEJNIK KONWEKTOROWY
INSTRUKCJA OBSŁUGI

HU HŐSUGÁRZÓ
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

DE KONVEKTIONSHEIZUNG
BEDIENUNGSANLEITUNG

GB CONVECTOR HEATER
INSTRUCTION MANUAL

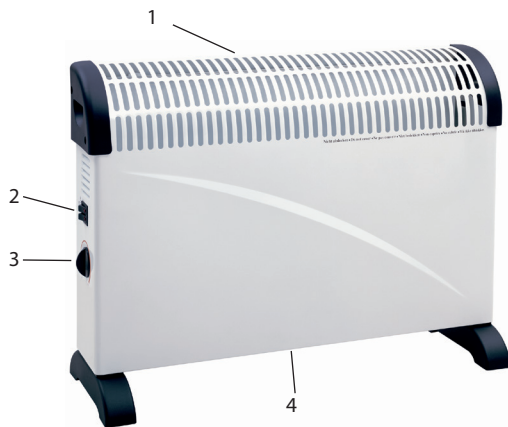
HR/BIH KONVEKCIJSKA GRIJALICA
UPUTE ZA UPORABU

SI KONVEKCIJSKI GRELNIK
NAVODILA

SR/MNE KONVEKTORSKA GREJALICA
UPUTSTVO ZA UPOTREBU

■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně pročtěte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Pred uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsági rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Always read the safety&use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included. ■ Uvijek pročitajte sigurnosne upute i upute za uporabu prije prvog korištenja vašeg uređaja. Upute moraju uvijek biti priložene. ■ Pred vklopom izdelka temeljito preberite ta navodila in varnostne napotke, ki so navedeni v teh navodilih. Navodila morajo biti vedno priložena k napravi. ■ Uvek pažljivo pročitajte uputstva za sigurnost i upotrebu pre upotrebe uređaja po prvi put. Korisničko uputstvo mora uvijek biti priloženo.

POPIS / POPIS / OPIS / A KÉSZÜLÉK RÉSZEI / BESCHREIBUNG / DESCRIPTION / OPIS / OPIS / OPIS



CZ

1. Výstup horkého vzduchu
2. Vypínače topných těles s kontrolkou
3. Ovladač termostatu
4. Vstup vzduchu

SK

1. Výstup teplého vzduchu
2. Vypínače výhrevných telies s kontrolkou
3. Ovládač termostatu
4. Vstup vzduchu

PL

1. Wylot gorącego powietrza
2. Wylłączniki grzałek z kontrolką
3. Pokrętko termostatu
4. Wlot powietrza

HU

1. Forrólevegő kiáramlás
2. Jelzőlámpás fűtőtest kapcsoló
3. Termosztát kapcsoló
4. Levegő bemenet

DE

1. Heißluft-Austritt
2. Heizkörperschalter mit Kontrollleuchte
3. Bedienschalter für die Gerätetemperatur
4. Luftaustritt

GB

1. Hot air vent
2. Heat element switches with indicator
3. Temperature control
4. Air inlet

HR/BIH

1. Otvor za topli zrak
2. Prekidači grijaćeg elementa s indikatorom
3. Kontrola temperature
4. Ulaz zraka

SI

1. Izhod vročega zraka
2. Stikalo grelnika z kontrolno lučko
3. Upravljalno stikalo za temperaturo naprave
4. Izhod zraka

SR/MNE

1. Otvor za topao vazduh
2. Prekidači grejnog elementa s indikatorom
3. Kontrola temperature
4. Ulaz vazduha

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

CZ

Čtěte pozorně a uschovejte pro budoucí potřebu!

Varování: Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživatel musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/uživateli používajícími a obsluhujícími toto zařízení. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním, kolísáním napětí nebo změnou či úpravou jakékoliv části zařízení.

Aby nedošlo ke vzniku požáru nebo k úrazu elektrickým proudem, měla by být při používání elektrických zařízení vždy dodržována základní opatření, včetně těch následujících:

1. Ujistěte se, že napětí ve vaší zásuvce odpovídá napětí uvedenému na štítku zařízení a že je zásuvka řádně uzemněná. Zásuvka musí být instalována podle platných elektrotechnických norem ČSN.
2. Konvektor nepoužívejte bez řádně připevněného podstavce.
3. Nikdy přístroj nepoužívejte, pokud je přívodní kabel poškozen. Veškeré opravy včetně výměny napájecího přívodu svěřte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zařízení, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
4. Chraňte přístroj před přímým kontaktem s vodou a jinými tekutinami, aby nedošlo k případnému úrazu elektrickým proudem.
5. Nepoužívejte konvektor venku nebo ve vlhkém prostředí a nedotýkejte se přívodního kabelu nebo přístroje mokřými rukama. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
6. Dbejte zvýšené pozornosti, pokud používáte konvektor v blízkosti dětí!
7. Zajistěte, aby byl konvektor umístěn na rovném povrchu.
8. Konvektor nepoužívejte v blízkosti hořlavých předmětů nebo pod nimi, např. v blízkosti záclon. Teplota povrchů v blízkosti konvektoru (0,9 m) může být během jeho chodu vyšší než obvykle. Konvektor umístěte tak, aby byla zajištěna dostatečná cirkulace vzduchu.

9. Konvektor nestavte na koberce s vysokým vlasem.
10. Konvektor neumísťujte pred alebo bezprostredne pod elektrickú zásuvku.
11. Konvektor nikdy nezakrývajte! V prípade prikrytí hrozí nebezpečí prehriati alebo požáru.
12. Konvektor nesmí byť zapojen do siete prostredníctvom časového spínača alebo zapojen do vzdialenej spínanej napájacieho okruhu, pretože v prípade vzdialenej zapnutí prikrytého alebo nevhodne umiestneného konvektora hrozí riziko požáru.
13. Konvektor nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti vany, sprchy alebo bazénu a neumísťujte na miesta, kde hrozí pád do vany alebo inej nádoby s vodou!
14. Pokiaľ sa z prístroje line neobvyklý zápach alebo kôň, okamžite prístroj odpojte a nechte zkontrolovať v servisu.
15. Prístroj nevypínajte vytažením vidlice prívodného kábelu. Vždy najprve vypnite hlavný vypínač konvektora!
16. Pri prenášaní konvektora jej vždy odpojte od napájania.
17. Konvektor se zasunutým prívodným kábelom nenechávajte bez dozoru. Pred údržbou vytáhnite prívodný kábel z sieťovej zásuvky. Neodpojujte ťaháním za kábel. Kábel odpojte z zásuvky uchopením za vidlicu.
18. Prívodný kábel se nesmí dotýkať horkých častí ani vést pres ostré hrany.
19. Konvektor nepoužívajte na miestach, kde jsou uskladněny hořlavé látky (barvy, benzín, rozpouštědla atd.) nebo kde hrozí výskyt hořlavých výparů.
20. Do otvorů konvektora nestrekejte prsty nebo jiné předměty.
21. Výstupní otvory nezakrývajte například ručníkem, nebo při sušení jakéhokoliv jiného prádla.
22. Konvektor používejte pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím.
23. Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem

zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.

- Děti mladší 3 let nesmějí být v blízkosti přístroje s výjimkou, kdy jsou pod stálým dohledem.
- Děti ve věku od 3 do 8 let mohou spotřebič zapínat a vypínat pouze v případě, že je správně umístěný a nainstalovaný ve své správné pracovní pozici, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti ve věku od 3 do 8 let nesmějí spotřebič zapojovat, provádět nastavení regulace, čistit jej ani provádět údržbu prováděnou uživatelem.

UPOZORNĚNÍ: Některé části spotřebiče mohou být při provozu velmi horké a mohou způsobit popáleniny. Je nezbytné dbát zvýšené pozornosti v případě přítomnosti dětí nebo osob se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi.

Do not immerse in water! – Neponořovat do vody!

SESTAVENÍ KONVEKTORU

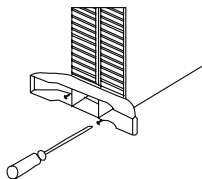
Ujistěte se prosím, že balení obsahuje všechny části potřebné k sestavení konvektoru. Pokud tomu tak není, kontaktujte svého prodejce.

Obsah balení:

- | | |
|--------------------|----------------------------|
| 1. Konvektor: 1 ks | 3. Upevňovací šrouby: 4 ks |
| 2. Podstavec: 2 ks | 4. Návod k obsluze: 1 ks |

Před jakoukoliv manipulací s přístrojem v zájmu prevence úrazu elektrickým proudem vždy odpojte napájení.

Před použitím je třeba ke konvektoru připevnit podstavec (přiložen v balení spolu s konvektorem). Nožky podstavce se připevňují k základně konvektoru pomocí čtyř přiložených šroubů. Ujistěte se, že jsou správně zasunuty do vlysů na spodní straně konvektoru.



VÝSTRAHA: Topidlo nesmí být provozováno bez namontovaných podstavců.

POŽADAVKY NA UMÍSTĚNÍ

- Konvektor umístěte na rovný povrch, který zaručuje dostatečně volný prostor pro správnou funkci odvětrávacích otvorů.
- **Mezi přístrojem a okolními předměty musí být vzdálenost nejméně 90 cm.**

VÝSTRAHA: Aby se zabránilo přehřátí, nezakrývejte topidlo.
Topidlo nesmí být umístěno těsně pod zásuvkou.

CZ



Takto označené povrchy se při používání stávají horkými.



NEZAKRÝVAT!

POKYNY K POUŽÍVÁNÍ

Tento konvektor využívá horkovzdušnou technologii s možností regulace teploty pomocí termostatu. Pomocí vypínačů topných těles lze nastavit stupeň výkonu:

Vypínač 1 = výkon 750 W

Vypínač 2 = výkon 1250 W

Vypínač 1+2 = výkon 2000 W

Zapnutí konvektoru a regulace teploty

1. S ohledem na výše uvedené bezpečnostní instrukce vyberte pro konvektor vhodné umístění.
2. Vidlici přívodního kabelu zapojte do vhodné elektrické zásuvky.
3. Otočte OVLADAČEM TERMOSTATU zcela doprava pro maximální výkon.
4. Pomocí VYPÍNAČŮ na bočním panelu zapněte topná tělesa. Zapnutí topných těles signalizují rozsvícené kontrolky na vypínačích. Chcete-li docílit maximálního topného výkonu, zapněte oba vypínače.
5. Když je v místnosti dosaženo požadované teploty, otočte ovladačem termostatu pomalu doleva, dokud neuslyšíte cvaknutí termostatu a kontrolky na vypínačích topných těles nezhasnou. Konvektor nyní bude automatickým zapínáním a vypínáním topných těles udržovat teplotu v místnosti na nastavené hodnotě.

Poznámka: Při prvním zapnutí přístroje nebo při zapnutí po delší době nečinnosti může z topných těles vycházet zápach nebo dým. Tento jev je normální a po krátké chvíli odezní.

Vypnutí konvektoru

- Nejprve vypněte konvektor vypínači a nastavte ovladač termostatu na pozici „MIN.“, poté vždy vytáhněte přívodní kabel ze síťové zásuvky!
- Jakoukoliv manipulaci s přístrojem lze provádět pouze tehdy, je-li vypnutý pomocí vypínačů a odpojený ze síťové zásuvky.

Ochrana před přehřátím

- Interní tepelná pojistka chrání topidlo před přehřátím a automaticky jej vypne. V takovém případě zhasne provozní kontrolka.
- Pokud se přístroj sám vypne, odpojte přívodní kabel z elektrické zásuvky. Po zchladnutí (cca 15 minut) je přístroj opět připraven k použití. Vidlici přívodního kabelu zapojte zpět do zásuvky.
- Pokud se situace samovolně opakuje, zkontrolujte nejprve, zda je správně nastaven ovladač termostatu a zda nejsou zakryty ventilační otvory přístroje.

ČISTĚNÍ

- Před čištěním vždy konvektor vypojte ze zásuvky a nechte zcela vychladnout.
- Vnější povrch očistěte vlhkým hadříkem a přešleštěte suchou utěrkou. Nepoužívejte saponáty nebo brusné čisticí prostředky a zabraňte vniknutí vody do přístroje.

SKLADOVÁNÍ KONVEKTORU

Pokud nebudete spotřebič delší dobu používat, měl by být uložen na čistém a suchém místě chráněném před prachem.

TECHNICKÉ ÚDAJE

CZ

Max. příkon 2000 W
3 stupně nastavení 750 / 1250 / 2000 W
Jmenovité napětí: 220–240 V~ 50 Hz
Jmenovitý příkon: 1800–2000 W

VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balící papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytnou obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



08/05

Tento výrobek splňuje požadavky směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.



Návod k obsluze je k dispozici na webových stránkách www.ecg.cz.
Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Čítajte pozorne a uschovajte na budúcu potrebu!

Varovanie: Bezpečnostné opatrenia a pokyny uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené používateľom/používateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi toto zariadenie. Nezodpovedáme za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním, kolísaním napätia alebo zmenou či úpravou akejkoľvek časti zariadenia.

Aby nedošlo k vzniku požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom, mali by sa pri používaní elektrických zariadení vždy dodržiavať základné opatrenia, vrátane tých nasledujúcich:

1. Uistite sa, že napätie vo vašej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na štítku zariadenia a že je zásuvka riadne uzemnená. Zásuvka musí byť inštalovaná podľa platnej elektrotechnickej normy podľa EN.
2. Konvektor nepoužívajte bez riadne pripevneného podstavca.
3. Nikdy prístroj nepoužívajte, ak je prírodný kábel poškodený. Všetky opravy vrátane výmeny napájacieho prívodu zverte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zariadenia, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
4. Chráňte prístroj pred priamym kontaktom s vodou a inými tekutinami, aby nedošlo k prípadnému úrazu elektrickým prúdom.
5. Nepoužívajte konvektor vonku alebo vo vlhkom prostredí a nedotýkajte sa prírodného kábla alebo prístroja mokrými rukami. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
6. Dbajte na zvýšenú pozornosť, ak používate konvektor v blízkosti detí!
7. Zaisťte, aby bol konvektor umiestnený na rovnom povrchu.
8. Konvektor nepoužívajte v blízkosti horľavých predmetov alebo pod nimi, napr. v blízkosti záclon. Teplota povrchov v blízkosti konvektora (0,9 m) môže byť počas jeho chodu vyššia než obvykle.

Konvektor umiestnite tak, aby bola zaistená dostatočná cirkulácia vzduchu.

9. Konvektor neumiestňujte na koberce s vysokým vlasom.

SK 10. Konvektor neumiestňujte pred alebo bezprostredne pod elektrickú zásuvku.

11. Konvektor nikdy nezakrývajte! V prípade prikrytia hrozí nebezpečenstvo prehriatia alebo požiaru.

12. Konvektor nesmie byť zapojený do siete prostredníctvom časového spínača alebo zapojený do vzdialene spínaného napájacieho okruhu, pretože v prípade vzdialeného zapnutia prikrytého alebo nevhodne umiestneného konvektora hrozí riziko požiaru.

13. Konvektor nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti vane, sprchy alebo bazéna a neumiestňujte na miesta, kde hrozí pád do vane alebo inej nádoby s vodou!

14. Ak z prístroja vychádza neobvyklý zápach alebo dym, okamžite prístroj odpojte a nechajte skontrolovať v servise.

15. Prístroj nevypínajte vyťahnutím vidlice prírodného kábla. Vždy najprv vypnite hlavný vypínač konvektora!

16. Pri prenášaní konvektora ho vždy odpojte od napájania.

17. Konvektor so zasunutým prírodným káblom nenechávajte bez dozoru. Pred údržbou vyťahnite prírodný kábel zo sieťovej zásuvky. Neodpájajte ťahaním za kábel. Kábel odpojte od zásuvky uchopením za vidlicu.

18. Prírodný kábel sa nesmie dotýkať horúcich častí ani viesť cez ostré hrany.

19. Konvektor nepoužívajte na miestach, kde sú uskladnené horľavé látky (farby, benzín, rozpúšťadlá atď.) alebo kde hrozí výskyt horľavých výparov.

20. Do otvorov konvektora nestrkajte prsty alebo iné predmety.

21. Výstupné otvory nezakrývajte napríklad uterákom, alebo pri sušení akejkoľvek inej bielizne.

22. Konvektor používajte iba v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím.

23. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru. Deti mladšie ako 8 rokov sa musia držať mimo dosahu spotrebiča a jeho prívodu.

- Deti mladšie ako 3 roky nesmú byť v blízkosti prístroja s výnimkou, keď sú pod stálym dohľadom.
- Deti vo veku od 3 do 8 rokov môžu spotrebič zapínať a vypínať iba v prípade, že je správne umiestnený a nainštalovaný vo svojej správnej pracovnej pozícii, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti vo veku od 3 do 8 rokov nesmú spotrebič zapájať, nastavovať reguláciu, čistiť ho ani vykonávať údržbu vykonávanú používateľom.

UPOZORNENIE: Niektoré časti spotrebiča môžu byť pri prevádzke veľmi horúce a môžu spôsobiť popáleniny. Je nevyhnutné dbať na zvýšenú pozornosť v prípade prítomnosti detí alebo osôb so zníženými fyzickými či mentálnymi schopnosťami.

Do not immerse in water! – Neponárajte do vody!

ZOSTAVENIE KONVEKTORA

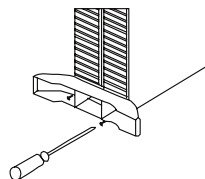
Uistite sa, prosím, že balenie obsahuje všetky časti potrebné na zostavenie konvektora. Ak tomu tak nie je, kontaktujte svojho predajcu.

Obsah balenia:

- | | |
|--------------------|------------------------------|
| 1. Konvektor: 1 ks | 3. Upevňovacie skrutky: 4 ks |
| 2. Podstavec: 2 ks | 4. Návod na obsluhu: 1 ks |

Pred akoukoľvek manipuláciou s prístrojom v záujme prevencie úrazu elektrickým prúdom vždy odpojte napájanie.

Pred použitím je potrebné ku konvektoru pripevniť podstavec (priložený v balení spolu s konvektorom). Nôžky podstavca sa pripevňujú k základni konvektora pomocou štyroch priložených skrutiek. Uistite sa, že sú správne zasunuté do vlysov na spodnej strane konvektora.



VÝSTRAHA: Ohrievač sa nesmie prevádzkovať bez namontovaných podstavcov.

POŽIADAVKY NA UMIESTNENIE

- Konvektor umiestnite na rovný povrch, ktorý zaručuje dostatočne voľný priestor pre správnu funkciu odvetrávacích otvorov.
- **Medzi prístrojom a okolitými predmetmi musí byť vzdialenosť najmenej 90 cm.**

SK

VÝSTRAHA: Aby sa zabránilo prehriatiu, nezakrývajte ohrievač.
Ohrievač nesmie byť umiestnený tesne pod zásuvkou.



Takto označené povrchy sa pri používaní stávajú horúcimi.



NEZAKRÝVAJTE!

POKYNY NA POUŽÍVANIE

Tento konvektor využíva teplovzdušnú technológiu s možnosťou regulácie teploty pomocou termostatu. Pomocou vypínačov výhrevných telies je možné nastaviť stupeň výkonu:

Vypínač 1 = výkon 750 W

Vypínač 2 = výkon 1 250 W

Vypínač 1+2 = výkon 2 000 W

Zapnutie konvektora a regulácia teploty

1. S ohľadom na vyššie uvedené bezpečnostné inštrukcie vyberte pre konvektor vhodné umiestnenie.
2. Vidlicu prívodného kábla zapojte do vhodnej elektrickej zásuvky.
3. Otočte OVLÁDAČOM TERMOSTATU celkom doprava pre maximálny výkon.
4. Pomocou VYPÍNAČOV na bočnom paneli zapnite výhrevné telesá. Zapnutie výhrevných telies signalizujú rozsvietené kontrolky na vypínačoch. Ak chcete doceliť maximálny výhrevný výkon, zapnite oba vypínače.
5. Keď sa v miestnosti dosiahne požadovaná teplota, otočte ovládačom termostatu pomaly doľava, kým nezačujete cvaknutie termostatu a kontrolky na vypínačoch výhrevných telies nezhasnú. Konvektor teraz bude automatickým zapínaním a vypínaním výhrevných telies udržiavať teplotu v miestnosti na nastavenej hodnote.

Poznámka: Pri prvom zapnutí prístroja alebo pri zapnutí po dlhšom čase nečinnosti môže z výhrevných telies vychádzať zápach alebo dym. Tento jav je normálny a po krátkej chvíli pomíne.

Vypnutie konvektora

- Najprv vypnite konvektor vypínačmi a nastavte ovládač termostatu na pozíciu „MIN.“, potom vždy vytiahnite prívodný kábel zo sieťovej zásuvky!
- Akúkoľvek manipuláciu s prístrojom je možné vykonávať iba vtedy, ak je vypnutý pomocou vypínačov a odpojený od sieťovej zásuvky.

Ochrana pred prehriatím

- Interná tepelná poistka chráni ohrievač pred prehriatím a automaticky ho vypne. V takom prípade zhasne prevádzková kontrolka.
- Ak sa prístroj sám vypne, odpojte prívodný kábel od elektrickej zásuvky. Po vychladnutí (cca 15 minút) je prístroj opäť pripravený na použitie. Vidlicu prívodného kábla zapojte späť do zásuvky.
- Ak sa situácia samovoľne opakuje, skontrolujte najprv, či je správne nastavený ovládač termostatu a či nie sú zakryté ventilačné otvory prístroja.

ČISTENIE

- Pred čistením vždy konvektor odpojte od zásuvky a nechajte celkom vychladnúť.

- Vonkajší povrch očistite vlhkou handričkou a preleštite suchou utierkou. Nepoužívajte saponáty alebo brúsne čistiace prostriedky a zabráňte vniknutiu vody do prístroja.

SKLADOVANIE KONVEKTORA

Ak nebudete spotrebič dlhší čas používať, mal by byť uložený na čistom a suchom mieste chránenom pred prachom.

SK

TECHNICKÉ ÚDAJE

Max. príkon 2000 W

3 stupne nastavenia 750 / 1 250 / 2 000 W

Menovité napätie: 220 – 240 V~ 50 Hz

Menovitý príkon: 1 800 – 2 000 W

VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA OBALOV

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecká, plastové diely – vyhadzujte do kontajnerov na plasty.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnu likvidáciu produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.



08/05

Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.



Návod na obsluhu je k dispozícii na webových stránkach www.ecg.sk.

Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!

Uwaga: Wskazówki i środki bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich warunków i sytuacji, mogących spowodować zagrożenie. Najważniejszym czynnikiem odpowiadającym za bezpieczne korzystanie z urządzeń elektrycznych jest ostrożność i zdrowy rozsądek. Należy mieć to na uwadze w trakcie obsługi urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe podczas transportu, na skutek nieprawidłowego użytkowania, wahań napięcia oraz zmiany lub modyfikacji którejkolwiek części urządzenia.

Aby zapobiec wzniesieniu ognia lub porażeniu prądem elektrycznym, korzystając z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, m.in.:

1. Upewnij się, że napięcie w sieci odpowiada napięciu podanemu na naklejce na urządzeniu, a gniazdko jest odpowiednio uziemione. Gniazdko musi być zainstalowane zgodnie z obowiązującymi przepisami zgodnymi z normą EN.
2. Nie wolno używać grzejnika konwektorowego bez prawidłowo zamontowanej podstawki.
3. Nie wolno korzystać z urządzenia, gdy przewód zasilania jest uszkodzony. Wszelkie naprawy, w tym wymianę przewodu zasilającego, należy zlecić w profesjonalnym serwisie! Nie zdejmuj osłon urządzenia, mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym!
4. Aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym, chroń urządzenie przed bezpośrednim kontaktem z wodą i innymi cieczami.
5. Grzejnik konwektorowy nie może być użytkowany na zewnątrz, w wilgotnym środowisku, a kabla zasilającego ani urządzenia nie wolno dotykać mokrymi rękami. Mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym.
6. Należy zachować szczególną ostrożność, jeżeli w pobliżu urządzenia przebywają dzieci!

7. Upewnij się, że grzejnik konwektorowy jest umieszczony na płaskiej powierzchni.
8. Nie należy korzystać z grzejnika konwektorowego pod ani w pobliżu łatwopalnych przedmiotów (np. zasłon). Temperatura w pobliżu urządzenia (0,9 m) może być w trakcie jego pracy znacznie podwyższona. Grzejnik konwektorowy należy umieścić tak, aby zapewnić odpowiednią cyrkulację powietrza.
9. Grzejnika konwektorowego nie należy umieszczać na dywanie z długim włosiem.
10. Grzejnika konwektorowego nie wolno umieszczać przed lub bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym.
11. Nie należy zakrywać grzejnika konwektorowego! W wypadku przykrycia grozi ryzyko przegrzania lub pożaru.
12. Grzejnik konwektorowy nie może być podłączony do sieci za pośrednictwem programatora lub do zdalnie włączanego obwodu zasilania, ponieważ w wypadku zdalnego włączenia przykrytego lub nieprawidłowo umieszczonego grzejnika konwektorowego grozi ryzyko pożaru.
13. Grzejnika konwektorowego nie wolno używać w bezpośrednim pobliżu wanny, prysznicza, ani basenu i nie wolno go umieszczać w miejscach, gdzie istnieje ryzyko wpadnięcia do wanny lub innego pojemnika z wodą!
14. Jeżeli z urządzenia wydobywa się dym lub zapach, należy je natychmiast wyłączyć i zanieść do punktu serwisowego.
15. Urządzenia nie należy włączać ani wyłączać przez wciśnięcie lub wyciągnięcie wtyczki z gniazdka. Najpierw należy wyłączyć grzejnik konwektorowy za pomocą głównego wyłącznika!
16. Podczas przenoszenia grzejnika konwektorowego należy go odłączyć od zasilania.
17. Nie wolno pozostawić podłączonego grzejnika konwektorowego bez nadzoru. Przed czynnościami konserwacyjnymi należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka. Nie wolno wyłączać ciągnąc za kabel. Odłącz kabel chwytając za wtyczkę.

18. Przewód zasilania nie może dotykać rozgrzanych elementów ani ostrych krawędzi.

19. Grzejnika konwektorowego nie wolno używać w pobliżu materiałów łatwopalnych (farby, benzyna, rozpuszczalniki itp.) lub w miejscu, gdzie istnieje ryzyko występowania łatwopalnych oparów.

PL 20. Nie należy wkładać palców ani żadnych przedmiotów do otworów grzejnika.

21. Otworów wylotowych nie wolno zakrywać np. ręcznikiem lub suszyć za ich pomocą prania.

22. Należy korzystać z grzejnika konwektorowego tylko zgodnie z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji. Producent nie odpowiada za szkody powstałe na skutek nieprawidłowego użytkowania.

23. Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej lub umysłowej lub przez osoby bez doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostały poinstruowane na temat korzystania z urządzenia w sposób bezpieczny i rozumieją potencjalne zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwację można powierzyć dzieciom wyłącznie pod nadzorem. Dzieci poniżej 8 lat muszą trzymać się z dala od urządzenia i jego zasilania.

- Dzieci poniżej 3. roku życia nie mogą przebywać w pobliżu urządzenia z wyjątkiem sytuacji, w których są pod stałym nadzorem.

- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą włączać i wyłączać urządzenie wyłącznie wtedy, kiedy jest prawidłowo umieszczone i zainstalowane w odpowiedniej pozycji roboczej, jeżeli są pod nadzorem lub były przeszkolone pod kątem obsługi urządzenia w sposób bezpieczny i rozumieją potencjalne zagrożenia. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie mogą włączać urządzenia, przeprowadzać jego regulacji, czyścić go lub przeprowadzać konserwacji.

UWAGA: Niektóre części urządzenia podczas pracy mogą być gorące i mogą spowodować oparzenia. Należy zachować

ostrożność w wypadku obecności dzieci lub osób z upośledzeniem fizycznym lub umysłowym.

Do not immerse in water! – Nie zanurzaj w wodzie!

MONTAŻ GRZEJNIKA KONWEKTOROWEGO

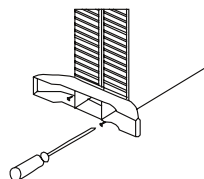
Upewnij się, że opakowanie zawiera wszystkie elementy niezbędne do montażu. Jeżeli czegoś brakuje, należy skontaktować się ze sprzedawcą.

W opakowaniu znajduje się:

1. Grzejnik: 1 szt.
2. Podstawa: 2 szt.
3. Śruby mocujące: 4 szt.
4. Instrukcja obsługi: 1 szt.

Aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym, należy przed jakąkolwiek manipulacją z urządzeniem odłączyć je od zasilania.

Przed użyciem należy przymocować podstawkę do grzejnika konwektorowego (znajduje się w zestawie razem z grzejnikiem). Nóżki podstawki należy przymocować do grzejnika za pomocą czterech dostarczonych śrub. Należy się upewnić, że są prawidłowo wsunięte do otworów na dole grzejnika konwektorowego.



OSTRZEŻENIE: Nie wolno włączać grzejnika bez zamontowanych podnózek.

WYMAGANIA DOT. MIEJSCA UŻYTKOWANIA

- Grzejnik powinien stać na płaskiej, równej powierzchni, przestrzeń wokół grzejnika powinna umożliwiać prawidłowe działanie otworów nawiewowych.
- **Urządzenie musi być oddalone od najbliższych przedmiotów o co najmniej 90 cm.**

OSTRZEŻENIE: Aby zapobiec przegrzaniu nie należy zasłaniać grzejnika. Grzejnik nie może być umieszczony bezpośrednio pod gniazdkiem.



Oznaczone w ten sposób powierzchnie nagrzewają się podczas pracy.



NIE ZAKRYWAĆ!

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

Grzejnik konwektorowy działa na zasadzie ogrzewania gorącym powietrzem i posiada możliwość regulacji temperatury za pomocą termostatu.

Za pomocą przełączników nagrzewnic można ustawić poziom mocy:

Przełącznik 1 = moc 750 W

Przełącznik 2 = moc 1250 W

Przełącznik 1+2 = moc 2000 W

Włączenie grzejnika konwektorowego i regulacja temperatury

1. Należy wybrać odpowiednie miejsca dla grzejnika konwektorowego z uwzględnieniem powyższych instrukcji bezpieczeństwa.
2. Podłączyć wtyczkę przewodu zasilającego do odpowiedniego gniazdka elektrycznego.

3. Przekręć POKRĘTŁO TERMOSTATU maksymalnie w prawo w celu uzyskania maksymalnej mocy.
4. Za pomocą PRZEŁĄCZNIKÓW na panelu bocznym włącz nagrzewnice. Włączone nagrzewnice są sygnalizowane przez kontrolki na przełącznikach. W celu osiągnięcia maksymalnej mocy cieplnej należy włączyć oba przełączniki.
5. Kiedy temperatura w pomieszczeniu osiągnie wymaganą temperaturę, należy powoli obracać pokrętkę termostatu w lewo aż do usłyszenia kliknięcia termostatu (kontrolki na przełącznikach nagrzewnic zgasną). Grzejnik konwektorowy będzie za pomocą automatycznego włączania i wyłączania nagrzewnic utrzymywał temperaturę na wymaganym poziomie.

Uwaga: Po pierwszym włączeniu urządzenia lub po dłuższym okresie bezczynności z urządzenia może wydobywać się lekki zapach lub dym. Zjawisko to jest normalne i wkrótce zniknie.

Wyłączenie grzejnika

- Najpierw należy wyłączyć grzejnik konwektorowy za pomocą przełącznika i ustawić pokrętkę termostatu w pozycji „MIN.”; dopiero potem należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka!
- Jakakolwiek manipulacja dopuszczalna jest tylko wtedy, kiedy urządzenie jest wyłączone za pomocą przełączników i odłączone od zasilania.

Ochrona przed przegrzaniem

- Wewnętrzny bezpiecznik cieplny chroni nagrzewnice przed przegrzaniem i automatycznie wyłącza urządzenie. W takim wypadku zgaśnie kontrolka pracy.
- Jeśli urządzenie samo się wyłączy, należy odłączyć kabel zasilający z gniazdka elektrycznego. Po ostygnięciu (około 15 minut) urządzenie może być dalej używane. Podłącz wtyczkę przewodu zasilającego ponownie do gniazdka elektrycznego.
- Jeśli sytuacja się powtarza, należy skontrolować, czy regulator termostatu jest prawidłowo ustawiony i czy nie są zakryte otwory wentylacyjne urządzenia.

CZYSZCZENIE

- Przed czyszczeniem należy grzejnik odłączyć z gniazdka i pozostawić urządzenie do ostygnięcia.
- Obudowę zewnętrzną można czyścić za pomocą lekko wilgotnej szmatki i wysuszyć suchą. Nie należy stosować detergentów lub ściernych środków czyszczących i należy zapobiec przedostaniu się wody do urządzenia.

MAGAZYNOWANIE GRZEJNIKA KONWEKTOROWEGO

Jeśli urządzenie ma być nieużywane przez dłuższy czas, należy go przechować w czystym i suchym miejscu tak, aby było zabezpieczone przed prochem.

DANE TECHNICZNE

Moc maksymalna 2000 W

3 stopnie regulacji 750 / 1250 / 2000 W

Napięcie nominalne: 220–240 V~ 50 Hz

Moc nominalna: 1800–2000 W

EKSPLLOATACJA I USUWANIE ODPADÓW

Papier służący do owinięcia i tektura falista – przekazać na wysypisko śmieci. Folia opakowaniowa, torby PE, elementy z plastiku – wrzucić do pojemników z plastikiem do recyklingu.

USUWANIE PRODUKTÓW PO ZAKOŃCZENIU EKSPLOATACJI

Usuwanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów członkowskich UE i innych krajów europejskich z wprowadzonym systemem zbiórki odpadów)

Przedstawiony symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie może być zaliczany do odpadów komunalnych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowy recykling produktu zabiega negatywnym konsekwencjom dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego.

Recykling przyczynia się do zachowania surowców naturalnych. W celu uzyskania dalszych informacji o recyklingu tego produktu należy się skontaktować z lokalnymi władzami, krajową organizacją zajmującą się przetwarzaniem odpadów lub sklepem, który sprzedał produkt.

Produkt spełnia wymagania dyrektyw UE w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa urządzeń elektrycznych.

Instrukcja obsługi jest dostępna na stronie internetowej www.ecg-electro.eu.
Zastrzegamy sobie prawo do zmiany tekstu i parametrów technicznych.



PL

08/05



BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Olvassa el figyelmesen és a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg!

Figyelmeztetés! A jelen útmutatóban feltüntetett biztonsági előírások és utasítások nem tartalmaznak minden olyan feltételt és körülményt, amely a használat során bekövetkezhet. A felhasználónak meg kell értenie, hogy egyetlen termékbe sem lehet beépíteni a felhasználótól elvárható elővigyázatosságot és gondosságot. Ezekről a készüléket használó és kezelő felhasználóknak kell gondoskodniuk. Nem vállalunk felelősséget a készülék helytelen használatából, a hálózati feszültségingadozásokból, vagy a készülék bármilyen jellegű átalakításából és módosításából eredő károkért.

A tüzek, áramütések és egyéb sérülések megelőzése érdekében, az elektromos készülékek használata során tartsa be az általános és az alábbiakban feltüntetett biztonsági utasításokat:

1. Mielőtt csatlakoztatná a készüléket a szabályszerűen leföldelt hálózati konnektorhoz, győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség értéke megegyezik-e a készülék típuscímkéjén található tápfeszültség értékével. A fali aljzat feleljen meg a vonatkozó EN szabványok előírásainak.
2. A hőszugárzót ne használja talpak nélkül.
3. Amennyiben a készülék hálózati vezetéke megsérült, akkor a készüléket bekapcsolni tilos. A készülék minden javítását, beleértve a tápvezeték cseréjét is, bízza szakszervizre! A készülék védőburkolatát ne szerelje le, a feszültség alatt lévő alkatrészek áramütést okozhatnak!
4. Óvja a készüléket víztől és más folyadékoktól, ellenkező esetben áramütés érheti.
5. A hőszugárzót szabadban vagy nedves környezetben használni tilos! A hálózati vezetéket és a készüléket nedves kézzel ne fogja meg. Áramütés veszélye!
6. Legyen nagyon körültekintő, amikor a hőszugárzót gyermekek közelében használja.

7. A hőszugárzót sima, egyenes és vízszintes felületre állítsa fel.
8. A hőszugárzót gyúlékony tárgyak vagy anyagok közelében (pl. függöny mellett) ne használja. A hőszugárzó közelében (0,9 m-en belül) található felületek a készülék használata közben felmelegedhetnek. A hőszugárzót úgy állítsa fel, hogy a megfelelő működéshez biztosított legyen a levegő szabad áramlása a készülék környezetében.
9. A hőszugárzót ne állítsa fel olyan szőnyegre, amelynek magas szálai vannak.
10. A hőszugárzót ne állítsa közvetlenül a fali konnektor elé vagy alá.
11. A hőszugárzót ne takarja le! A készülék esetleges túlmelegedése tüzet okozhat.
12. A hőszugárzót időkapcsolós konnektoron keresztül, vagy távolról kapcsolt áramkörhöz bekötve nem szabad az elektromos hálózathoz csatlakoztatni, mert a véletlenül bekapcsolt és esetleg letakart vagy rosszul elhelyezett hőszugárzó tüzet okozhat.
13. A hőszugárzót fürdőkád, zuhanyozó, vagy medence közvetlen közelében ne használja, illetve ne állítsa fel olyan helyre, ahonnan a hőszugárzó kádba, vagy vízzel teli más edénybe eshet!
14. Amennyiben a készülékből szokatlan szag vagy füst áramlik ki, akkor a készüléket azonnal kapcsolja ki, és készüléket vigye a márkaszervizbe ellenőrzésre.
15. A készüléket a hálózati vezeték kihúzásával ne kapcsolja ki. A hőszugárzót a készüléken található kapcsolóval kapcsolja le!
16. A hőszugárzó mozgatása előtt a hálózati vezetéket húzza ki a fali aljzatból.
17. A hálózathoz csatlakoztatott hőszugárzót ne hagyja felügyelet nélkül. Karbantartás megkezdése előtt a hálózati vezetéket húzza ki a fali aljzatból. A csatlakozódugót a hálózati vezetéknél fogva ne húzza ki a konnektorból. A művelethez fogja meg a csatlakozódugót.
18. A hálózati vezeték nem érhet hozzá forró tárgyakhoz, továbbá azt éles eszközökre se helyezze rá.

19. A hőszugárzót nem szabad olyan helyen használni, ahol a közelben benzin, festék, hígítószer vagy más éghető folyadék, illetve a levegőben robbanásveszélyes gáz található.

20. A hőszugárzó nyílásaiba az ujját, vagy bármilyen tárgyat bedugni tilos.

21. A hőszugárzó nyílásait letakarni (pl. törülközővel) nem szabad, illetve a hőszugárzón ruhát szárítani is tilos.

HU

22. A hőszugárzót kizárólag csak a jelen útmutatóban leírtak szerint, az utasításokat betartva használja. A gyártó nem felel a készülék helytelen használata miatt bekövetkezett károkért.

23. A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseknek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak. A készüléket gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett tisztíthatják. A készüléket és a hálózati vezetékét úgy kell elhelyezni, hogy ahhoz 8 év alatti gyerekek ne férhessenek hozzá.

– 3 évesnél kisebb gyerekeket nem szabad a készülék közelébe engedni, illetve csak akkor, ha biztosított az állandó szülői felügyelet.

– A készüléket 3 és 8 év közötti gyerekek csak akkor kapcsolhatják be és ki, ha a készülék szabályszerűen össze van szerelve és megfelelő módon van telepítve, illetve ha a gyerekek tisztában vannak a készülék biztonságos használatával és a lehetséges veszélyekkel. A készüléket 3 és 8 év közötti gyerekek nem tisztíthatják, azon felhasználói karbantartást nem hajthatnak végre, illetve azt nem csatlakoztathatják az elektromos hálózathoz.

FIGYELMEZTETÉS! A készülék bizonyos részei a használat során erősen felmelegednek, az érintésük égési sérülést okozhat. Legyen különösen figyelmes, ha a közelben gyerekek, testi és szellemi fogyatékos személyek tartózkodnak.

Do not immerse in water! – Vízbe mártani tilos!

A HŐSUGÁRZÓ ÖSSZEÁLLÍTÁSA

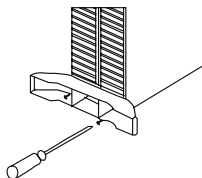
Győződjön meg arról, hogy a csomagolás tartalmaz-e minden alkatrészt. Amennyiben valami hiányzik, akkor lépjen kapcsolatba a készülék eladójával.

A csomagolás tartalma:

1. Hősugárzó: 1 db
2. Talp: 2 db
3. Rögzítőcsavar: 4 db
4. Használati útmutató: 1 db

A készüléken való bármilyen munka megkezdése előtt a hálózati vezetékét mindig húzza ki a fali aljzatból.

Az első használatba vétel előtt a hősugárzóra fel kell szerelni a talpakat (a készülék tartozéka). A talpakat a hősugárzó alsó részéhez négy darab csavar segítségével kell rögzíteni. A talpakat helyezze a hősugárzó alsó részén kialakított helyre, majd csavarokkal rögzítse.



HU

FIGYELMEZTETÉS! A hősugárzót felszerelt lábak nélkül használni tilos

ELHELYEZÉSRE VONATKOZÓ KÖVETELMÉNYEK

- Állítsa a hősugárzót olyan sima felületre, amely biztosítja, hogy a nyílások szabadon maradjanak és a készülék megfelelő módon működjön.
- **A készülék és a legközelebbi tárgyak között legalább 90 cm szabad helyet kell hagyni.**

FIGYELMEZTETÉS! A tüzek megelőzése érdekében a készüléket tilos bármilyen tárggyal letakarni. A hősugárzót nem szabad közvetlenül a fali aljzat alá vagy elé felállítani.



Az így megjelölt felületek a használat közben forrók lehetnek.



NE TAKARJA LE!

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

A hősugárzó a készüléken átáramló levegőt melegíti fel, a hőmérséklet termosztát segítségével állítható be. A fűtőttest kapcsolók segítségével a következő fűtési teljesítményeket lehet bekapcsolni:

1. kapcsoló = 750 W teljesítmény
2. kapcsoló = 1250 W teljesítmény
1. és 2. kapcsoló = 2000 W teljesítmény

A hősugárzó bekapcsolása és a hőmérséklet beállítása

1. A fenti biztonsági előírásokat figyelembe véve a hősugárzót állítsa fel megfelelő helyre.
2. A hálózati vezeték csatlakozódugóját dugja a fali aljzatba.
3. A termosztát gombját forgassa el ütközésig jobbra (a maximális hőmérsékletre).
4. A készülék oldalán található kapcsolókkal kapcsolja be a kívánt fűtési teljesítményt. A kapcsoló világitása jelzi, hogy az adott fűtési teljesítmény be van kapcsolva. Amennyiben maximális teljesítménnyel kíván fűteni, akkor mindkét kapcsolót kapcsolja be.
5. Amikor a helyiség hőmérséklete eléri a kívánt hőmérsékletet, akkor a termosztát gombját fordítsa balra egészen addig, amíg egy kattantást nem hall és ki nem alszik a kapcsoló jelzőlámpája. Ettől kezdve a hősugárzó ezt a beállított hőmérsékletet fogja tartani a helyiségben, a fűtőelemek automatikus be- és kikapcsolásával.

Megjegyzés: a hősugárzóból az első bekapcsoláskor (illetve hosszabb üzemeltetési szünet után) füst szállhat fel, illetve kellemetlen szag távozik. Ez normális jelenség és rövid időn belül megszűnik.

A hősugárzó kikapcsolása

- Először kapcsolja le a fűtés kapcsolót, majd a termosztát gombját fordítsa MIN állásba, a hálózati csatlakozódugót csak ezután húzza ki a fali aljzatból!
- A készüléket mozgatni, illetve azon bármilyen munkát végezni csak a hálózati csatlakozódugó kihúzása után szabad.

Túlfűtés elleni védelem

- A készülékbe épített hővédelem a hősugárzót túlmelegedés esetén lekapcsolja. Ebben az esetben a kijelző lámpa is elalszik.
- Amennyiben a készülék automatikusan lekapcsol, akkor a hálózati csatlakozódugót húzza ki az aljzatból. A készülék lehűlése után (körülbelül 15 perc) a hősugárzó ismét bekapcsolható. A hálózati vezeték csatlakozódugóját dugja ismét a fali aljzatba.
- Amennyiben az automatikus lekapcsolás megismétlődik, akkor ellenőrizze le a termosztát gomb beállítását, illetve, hogy a szellőzőnyílások nincsenek-e letakarva.

TISZTÍTÁS

- A tisztítás megkezdése előtt húzza ki a hálózati vezetéket a fali aljzatból, és várja meg a készülék teljes lehűlését.
- A készülék külső felületét enyhén benedvesített ruhával törölje meg, majd törölje szárazra. Ne használjon tisztító- vagy súrolószert. Ügyeljen arra, hogy víz ne kerüljön a készülék belsejébe.

A HŐSUGÁRZÓ TÁROLÁSA

Amennyiben a hősugárzót hosszabb ideig nem fogja használni, akkor azt pormentes, száraz és tiszta helyen tárolja.

MŰSZAKI ADATOK

Max. teljesítményfelvétel: 2000 W

3 beállítási fokozat: 750 / 1250 / 2000 W

Névleges feszültség: 220–240 V~ 50 Hz

Névleges teljesítményfelvétel: 1800-2000 W

HULLADÉKFELHASZNÁLÁS ÉS MEGSEMISÍTÉS

A csomagolópapírt és hullámpapírt adja le hulladékgyűjtő telepen. Csomagolófólia, PE zacskók, műanyag alkatrészek – műanyaggyűjtő szelektív hulladéktároló edénybe.

ÉLETTARTAM LEJÁRTÁT KÖVETŐ MEGSEMISÍTÉS

Használt elektromos és elektronikus készülékek megsemmisítése (érvényes az EU tagállamokban és számos szelektív hulladékgyűjtést végző európai országban)

Ez a termék vagy csomagolásán található jelzés azt mutatja, hogy a terméket tilos standard háztartási hulladékként megsemmisíteni. A terméket elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szakosodott hulladékgyűjtő telepen adja le. A termék helyes megsemmisítésével megelőzi, hogy káros hatást fejtsen ki az emberi egészségre és környezetünkre. Az anyagok újrahasznosítása kíméli a természetes forrásainkat. A termék újrahasznosításával kapcsolatosan bővebb információkat a helyi önkormányzattól, a háztartási hulladékot feldolgozó szervezettől, vagy a termék forgalmazójától kérhet.



08/05

Ez a termék megfelel a kisfeszültségű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.



A készülék használati útmutatója a www.ecg-electro.eu oldalon található.

A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

SICHERHEITSHINWEISE

Bitte aufmerksam lesen und gut aufbewahren!

Warnung: Die in dieser Anleitung aufgeführten Sicherheitsvorkehrungen und Hinweise umfassen nicht alle Umstände und Situationen, zu denen es kommen kann. Der Anwender muss begreifen, dass der gesunde Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt zu Faktoren gehören, die sich in kein Produkt einbauen lassen. Diese Faktoren müssen durch den Anwender bzw. mehrere Anwender bei der Verwendung und Bedienung dieses Gerätes gewährleistet werden. Wir haften nicht für Schäden, die durch den Transport, eine unsachgemäße Verwendung, Spannungsschwankungen oder eine Modifikation des Gerätes entstehen.

DE

Um Bränden oder Stromunfällen vorzubeugen, müssen bei der Verwendung von elektrischen Geräten u.a. folgende Vorsichtsmaßnahmen eingehalten werden:

1. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung an Ihrer Steckdose mit der Spannung auf dem Etikett übereinstimmt und die Steckdose ordnungsgemäß geerdet wurde. Die Steckdose muss gemäß gültiger elektrotechnischer Norm (EN) installiert werden.
2. Konvektor erst dann benutzen, nachdem das Gestell richtig anmontiert wurde.
3. Gerät niemals benutzen, falls das Anschlusskabel beschädigt ist. Sämtliche Reparaturen, sowie das Auswechseln des Stromkabels muss ein Fachservice durchführen! Demontieren Sie niemals die Schutzabdeckungen des Gerätes. Es könnte zu einem Stromunfall kommen!
4. Schützen Sie das Gerät vor direktem Kontakt mit Wasser und sonstigen Flüssigkeiten, um möglichen Stromunfällen vorzubeugen.
5. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien oder in einer feuchten Umgebung. Stromkabel oder Gerät nicht mit nassen Händen berühren. Es besteht die Gefahr eines Stromunfalls.
6. Seien Sie besonders vorsichtig, falls Sie den Konvektor in der Nähe von Kindern verwenden!

7. Sorgen Sie dafür, damit der Konvektor auf einer geraden Oberfläche steht.
8. Verwenden Sie den Konvektor nicht in der Nähe oder unterhalb von brennbaren Gegenständen (z.B. in der Nähe von Gardinen). Die Oberflächentemperatur in der Nähe des Konvektor (0,9 m) könnte während des Betriebes höher als gewöhnlich sein. Konvektor so platzieren, um eine ausreichende Luftzirkulation zu gewährleisten.
9. Konvektor niemals auf einen Teppich mit hohen Fasern aufstellen.
10. Konvektor niemals vor oder unmittelbar unter eine Steckdose platzieren.
11. Konvektor niemals abdecken! Sollten Sie diesen abdecken, besteht die Gefahr einer Überhitzung oder eines Brandes.
12. Der Konvektor darf weder mithilfe eines Zeitschalters an das Stromnetz noch an einen ferngesteuerten Stromkreis angeschlossen werden, da im Falle einer Fernschaltung eines verdeckten oder ungeeignet platzierten Konvektors das Risiko eines Brandes besteht.
13. Konvektor niemals in der Nähe von Badewannen, Duschen oder Schwimmbecken benutzen oder an Orten platzieren, an denen der Konvektor in eine Badewanne oder ein sonstiges Gefäß mit Wasser stürzen könnte!
14. Falls aus dem Gerät ungewöhnlicher Geruch oder Rauch aufsteigt, Gerät sofort vom Stromnetz trennen und in einem Fachservice überprüfen lassen.
15. Gerät niemals durch das Herausziehen des Steckers ausschalten. Zunächst den Hauptschalter ausschalten!
16. Beim Transport des Konvektors diesen von der Versorgungsquelle trennen.
17. Falls der Konvektor an das Stromnetz angeschlossen ist, sollte dieser nicht unbeaufsichtigt gelassen werden. Vor der Wartung das Stromkabel aus der Steckdose ziehen. Nicht am Kabel ziehen. Ziehen Sie am Stecker, um das Kabel aus der Steckdose zu ziehen.
18. Das Stromkabel darf weder mit heißen Teilen in Berührung kommen noch über scharfe Kanten führen.

DE

19. Konvektor nicht an Orten benutzen, an denen brennbare Stoffe gelagert werden (Farben, Benzin, Lösungsmittel usw.) oder brennbare Dämpfe vorkommen.
20. Stecken sie weder Finger noch sonstige Gegenstände in die Öffnungen des Konvektors.
21. Ausgangsöffnungen niemals z.B. mit einem Badetuch oder beim Trocknen von Wäsche abdecken.
22. Verwenden Sie den Konvektor gemäß den Anweisungen, die in dieser Bedienungsanleitung angeführt sind. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine unsachgemäße Verwendung entstanden sind. **DE**
23. Kinder ab 8 Jahren und Personen mit verminderten physischen und mentalen Fähigkeiten sowie mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen können dieses Gerät nur unter Aufsicht benutzen oder nachdem diese über einen gefahrlosen Gebrauch belehrt und mit möglichen Gefahren bekannt gemacht wurden. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Die seitens des Verbrauchers vorgenommenen Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen Kinder nur dann vornehmen, falls diese beaufsichtigt werden. Kinder unter 8 Jahren sind außer Reichweite des Geräts und des Zuleitungskabels zu halten.
- Kinder unter 3 Jahren dürfen sich nicht in der Nähe des Gerätes aufhalten, es sei denn, sie werden beaufsichtigt.
 - Kinder in einem Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen das Gerät nur dann ein-/ausschalten, falls das Gerät in seiner vorgesehenen und normalen Betriebslage platziert und installiert wurde, und falls die Kinder beaufsichtigt werden oder über eine sichere Verwendung des Gerätes belehrt wurden und möglichen Gefahren verstehen. Kinder in einem Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen das Gerät nicht einschalten, dieses einstellen, reinigen oder die seitens des Anwenders vorgenommenen Wartungsarbeiten durchführen.
- HINWEIS:** Einigen Geräteteile können während des Betriebes sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Sie sollten besonders vorsichtig sein, falls sich in der Nähe des Gerätes Kinder

oder Personen mit verminderten physischen und mentalen Fähigkeiten aufhalten.

Do not immerse in water! – Niemals ins Wasser tauchen!

ZUSAMMENSTELLUNG DES KONVEKTORS

Vergewissern Sie sich, dass die Verpackung sämtliche Teile erhält, die für eine Zusammenstellung des Konvektors erforderlich sind. Sollte dies nicht der Fall sein, kontaktieren Sie Ihren Händler.

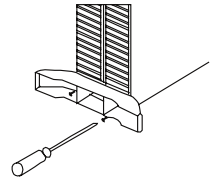
Verpackungsinhalt:

1. Konvektor: 1 Stk.
2. Gestell: 2 Stk.
3. Befestigungsschrauben: 4 Stk.
4. Bedienungsanleitung: 1 Stk.

DE

Um möglichen Stromunfällen vorzubeugen, sollten Sie das Gerät vor der Manipulation vom Stromnetz trennen.

Vor der Verwendung muss das Gestell angebracht werden (Teil der Verpackung). Die Gestellfüße werden an die Konvektorbasis mit Hilfe von vier beigelegten Schrauben befestigt. Vergewissern Sie sich, dass diese richtig in die Rillen auf der Unterseite des Konvektors eingeschoben wurden.



WARNUNG: Heizgerät erst dann benutzen, nachdem das Gestell richtig anmontiert wurde.

ANFORDERUNGEN AN DIE PLATZIERUNG

- Platzieren Sie den Konvektor auf eine gerade Fläche, die ausreichend Raum für eine richtige Funktion der Lüftungsöffnungen gewährt.
- **Zwischen dem Gerät und umliegenden Gegenständen sollte eine Mindestentfernung von 90 cm eingehalten werden.**

WARNUNG: Heizgerät nicht abdecken, um diesen vor Überhitzung zu schützen.
Heizgerät nicht direkt unter eine Steckdose platzieren.



Auf diese Weise sind Oberflächen markiert, die während des Betriebes heiß werden.



NIEIMALS ABDECKEN!

GEBRAUCHSHINWEISE

Dieser Konvektor arbeitet auf dem Prinzip einer Heißluft-Technologie mit Temperaturregelung.

Mit Hilfe der Hauptschalter kann folgende Leistung eingestellt werden:

- Hauptschalter 1 = Leistung 750 W
Hauptschalter 2 = Leistung 1250 W
Hauptschalter 1+2 = Leistung 2000 W

Einschalten des Konvektors und Temperaturregelung

1. Beachten Sie bitte die oben aufgeführten Sicherheitsanweisungen, um den Konvektor geeignet zu platzieren.
2. Stecker in eine geeignete Steckdose stecken.
3. THERMOSTATREGLER völlig nach rechts drehen, um die Höchstleistung einzustellen.

4. Heizkörper mit Hilfe der HAUPTSCHALTER am seitlichen Paneel einschalten. Sobald die Heizkörper eingeschaltet wurden, beginnen die Warnanzeigen auf den Hauptschaltern zu leuchten. Möchten Sie eine maximale Wärmeleistung erzielen, schalten Sie beide Hauptschalter ein.
5. Sobald im Raum die gewünschte Temperatur erreicht wird, drehen Sie den Thermostatregler langsam nach links, bis Sie einen Klickton hören und die Warnanzeigen auf den Hauptschaltern erlöschen. Der Konvektor schaltet nun die Heizkörper automatisch ein- und aus, um die Raumtemperatur auf dem eingestellten Wert zu halten.

Bemerkung: Beim ersten Einschalten des Gerätes oder beim Einschalten nach einer längeren Zeit der Inaktivität, könnte von den Heizkörpern Geruch oder Qualm abgegeben werden. Diese Erscheinung ist normal und verschwindet nach einer Weile.

Ausschalten des Konvektors

- Konvektor zunächst mit Hilfe der Hauptschalter ausschalten und Thermostatregler in Position „MIN“ versetzen. Vergessen Sie nicht das Stromkabel aus der Steckdose zu ziehen!
- Sie können mit dem Gerät erst dann manipulieren, nachdem dieses via Hauptschalter ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt wurde.

DE

Überhitzungsschutz

- Die interne Wärmesicherung schützt das Heizgerät vor einer Überhitzung und schaltet dieses automatisch aus. In einem solchen Fall erlischt die Betriebsanzeige.
- Falls siech das Gerät von alleine ausschaltet, ziehen Sie das Stromkabel aus der Steckdose heraus. Nach dem Abkühlen (etwa 15 Minuten) kann das Gerät erneut benutzt werden. Stecker in die Steckdose stecken.
- Falls sich diese Situation wiederholt, überprüfen Sie zunächst, ob der Thermostatregler richtig eingestellt wurde oder die Ventilationsöffnungen des Gerätes nicht verdeckt sind.

REINIGUNG

- Vor der Reinigung Konvektor vom Stromnetz trennen und völlig abkühlen lassen.
- Außenfläche des Gerätes mit einem feuchten Tuch reinigen. Verwenden keine Surfactants oder abrasive Reinigungsmittel und beugen dem Eindringen von Wasser in das Geräteinnere hin.

LAGERUNG DES KONVEKTORS

Falls Sie das Gerät für eine längere Zeit nicht benutzen möchten, sollten Sie dieses an einem sauberen und trockenen Ort bewahren, der überdies vor Staub geschützt ist.

TECHNISCHE ANGABEN

Max. Anschlusswert 2000 W

3 Einstellungsstufen 750 / 1250 / 2000 W

Nennspannung: 220–240 V~ 50 Hz

Anschlusswert: 1800-2000 W

VERWENDUNG UND ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Verpackungspapier und Wellpappe – zum Altpapier geben. Verpackungsfolie, PET-Beutel, Plastikteile – in den Sammelcontainer für Plastik.

ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER

Die Entsorgung der verwendeten elektrischen und elektronischen Geräte (gültig in den Mitgliedsländern der EU und weiteren europäischen Ländern mit dem eingeführten System der Abfalltrennung)

Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass das Produkt nicht als Hausmüll abgegeben werden soll. Das Produkt geben Sie an einem Ort ab, der für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Die richtige Entsorgung des Produktes schützt Sie vor negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und des Lebensraumes.

Das Recycling des Materials trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Mehr Informationen über das Recycling dieses Produktes gibt Ihnen die Kommunalbehörde, Organisationen für die Bearbeitung von Hausabfall oder die Verkaufsstelle, in der Sie das Produkt erworben haben.



08/05

DE

Dieses Produkt erfüllt die Anforderung der EU-Richtlinien über elektromagnetische Kompatibilität und elektrische Sicherheit.



Bedienungsanleitung s. www.ecg-electro.eu.

Änderungen im Text und der technischen Parameter vorbehalten.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read carefully and save for future use!

Warning: The safety measures and instructions, contained in this manual, do not include all conditions and situations possible. The user must understand that common sense, caution and care are factors that cannot be integrated into any product. Therefore, these factors shall be ensured by the user/s using and operating this appliance. We are not liable for any damages caused during shipping, by incorrect use, voltage fluctuation or the modification or adjustment of any part of the appliance.

GB

To protect against a risk of fire or electric shock, basic precautions shall be taken while using electrical appliances, including the following:

1. Make sure the voltage in your outlet corresponds to the voltage provided on the appliance label and that the socket is correctly grounded. The outlet must be installed in accordance with applicable electrical codes according to EN.
2. Do not operate the heat convector without the base properly attached.
3. Do not operate the device if the cord is damaged. All repairs, including cord replacements, must be carried out at a professional service centre! Do not remove the protective covers from the appliance; there is a risk of electric shock!
4. Protect the device from direct contact with water and other liquids in order to prevent injury from electrical shock.
5. Do not use the convector outside or in wet environment and do not touch the power cable or the device with wet hands. Risk of electric shock.
6. Be cautious when using the convector near children!
7. Make sure the convector is placed on a flat surface.
8. Do not use the convector close to flammable objects or underneath them, e.g. curtains. The temperature of the surfaces near the convector (0,9 m) may be higher than usual while it is in operation. Place the convector to ensure sufficient air circulation.

9. Do not place the convector on a high pile carpet.
10. Do not place the convector in front of or directly under an electric socket.
11. Do not cover the heat convector! In case of covering it there is a risk of overheating and fire.
12. The convector must not be connected to the electrical outlet via a timer or connected to a remote switching power circuit, as in the case of remote switching on of the covered or incorrectly placed convector there is a risk of fire.
13. Do not use the convector close to a bathtub, shower or a pool and do not place in locations where is a danger of it falling into a bathtub or another container with water!
14. If the device emits an abnormal smell or smoke, immediately unplug it and have it checked by a service centre.
15. Do not switch off the device by pulling on the power cord. Always turn off the main switch of the convector first!
16. Always unplug the convector when moving it to another location.
17. Do not leave a convector with inserted power cord unsupervised. Disconnect the cord from the electrical outlet prior to any maintenance. Do not unplug the device by pulling the power cord. Unplug the power cord from the outlet by grasping the plug.
18. Do not allow the power cord to touch hot surfaces or run the cord over sharp edges.
19. Do not use the convector in places where flammable materials are stored (paint, gasoline, solvent etc.) or where there is a risk of flammable fumes appearing.
20. Do not put your fingers or other objects into the openings of the heat convector.
21. Do not cover the output vents by e.g. a towel or dry any laundry on it.
22. Use the convector only according to the instructions provided in this manual. The manufacturer is not liable for damages caused by the improper use.

GB

23. This appliance can be used by children aged 8 years and older and people with lower physical or mental abilities or lack of experience and knowledge, if they are supervised or have been instructed to use the product in a safe manner and understand the potential dangers. Children must not play with the appliance. User cleaning and maintenance must not be performed by unsupervised children. Children under 8 years old must keep away from the appliance and its power supply.

- Children under 3 years of age may not be near the device unless constantly supervised.
- Children aged 3 to 8 years can turn the appliance on and off only if it is properly placed and installed in its correct working position when they are under supervision or have been instructed on the use of the appliance in a safe way and understand the potential dangers. Children aged 3 to 8 years are not allowed to plug the appliance, set controls, clean it or perform user maintenance.

GB

WARNING: Some parts of the appliance may be hot during operation and can cause burns. It is necessary to exercise caution in the presence of children or persons with physical or mental impairments.

Do not immerse in water!

CONVECTOR ASSEMBLY

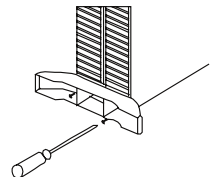
Make sure that the package contains all the parts required to assemble the convector. Contact your vendor if this is not the case.

Package contents:

1. Heat convector: 1 piece
2. Base: 2 pieces
3. Attachment screws: 4 pieces
4. Operating manual: 1 piece

Always disconnect the power supply before any manipulation with the device in order to prevent electric shock.

You have to attach base to the convector before use (included in the package with the convector). You attach the legs to the base of the convector using four included screws. Make sure they are properly inserted into the rails on the bottom of the convector.



WARNING: The heater may not be used without the installed base.

INSTALLATION REQUIREMENTS

- Place the convector on a flat surface with a sufficient amount of space around the appliance to ensure the proper function of exhaust vents.
- **There must be a distance at least 90 cm between the device and the surrounding objects.**

WARNING: To prevent the device from overheating, do not cover the heater.
The heater must not be placed directly under an outlet.



The surfaces marked this way become hot during use.



DO NOT COVER!

GB

OPERATING INSTRUCTIONS

This convection heater uses convection technology with temperature control by thermostat. The power level can be set via heat element switches:

Switch 1 = power of 750 W

Switch 2 = power of 1250 W

Switch 1+2 = power of 2000 W

Turning on the convector and temperature control.

1. With respect to the above defined safety instructions, select a proper location to place the convector.
2. Plug the power cable into a proper electric socket.
3. Turn the THERMOSTAT CONTROL completely to the right for maximum power.
4. Activate the heat elements via the SWITCHES on the side panel. The activation of heat elements is indicated by switch indicator lights. Activate both switches to achieve maximum heat power.
5. When the room has reached the desired temperature, turn the thermostat slowly to the left until the thermostat clicks and the indicators on the heaters' switches turn off. The convector will now automatically switch on and off the heating elements to keep the room temperature at a set value.

Note: When first switched on or switched on after a long period of inactivity, the heaters may emit odor or smoke. This is normal and it will fade away in a short while.

Turning off the convector

- First, turn the convector off and set the thermostat control to position „MIN“, then always unplug the power cable from the outlet.
- Any manipulation with the device can be performed only if the switches are turned off and it is unplugged from the outlet.

Protection against overheating

- The internal thermal fuse protects the heater from overheating and shuts it off automatically. In this case the operating indicator lights turns off.
- If the device shuts itself, unplug the power cable from the outlet. When it cools (in about 15 minutes), the device is again ready for use. Plug the power cable back into the socket.
- If the situation repeats itself, check first, if the thermostat control is properly set and if the ventilation openings of the device are not covered.

CLEANING

- Before cleaning always unplug the power cable from the outlet and let it cool entirely.
- Clean the out surface with a damp cloth and polish it with dry cloth. Do not use detergents or abrasive cleaners and prevent water from entering the device.

STORAGE

If you are not using the device for longer period of time, it should be stored in a dry place protected from dust.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Max. input power 2000 W

3 heat settings 750 / 1250 / 2000 W

Nominal voltage: 220–240 V~ 50 Hz

Nominal input power: 1800-2000 W

USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyards. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product.

Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.

This product complies with EU directive requirements on electromagnetic compatibility and electrical safety.

The instruction manual is available at website www.ecg-electro.eu.
Changes in text and technical parameters reserved.



GB

08/05



SIGURNOSNE UPUTE

Pročitajte pažljivo i sačuvajte za buduću upotrebu!

Pozor: Mjere opreza i upute ne pokrivaju sve moguće uvjete i opasnosti do kojih može doći. Korisnik treba biti svjestan da faktore sigurnosti kao što su oprezno, brižno i razumno rukovanje nije moguće ugraditi u proizvod. Zbog toga sâm korisnik ovog uređaja treba osigurati prisutnost tih sigurnosnih faktora. Nismo odgovorni za štete nastale prijevozom, nepravilnim korištenjem, promjenama napona te modificiranjem ili zamjenom bilo kojeg dijela uređaja.

Kako ne bi došlo do požara ili ozljede od udara električne struje, pri korištenju električnih uređaja uvijek se trebaju poštovati temeljne sigurnosne upute među kojima su i sljedeće:

1. Provjerite odgovara li napon struje na vašoj utičnici onome koji je naveden na pločici vašeg uređaja te je li utičnica pravilno uzemljena. Utičnica mora biti ugrađena u skladu sa zahtjevima elektrotehničkih normi.
2. Grijalicu nemojte upotrebljavati ako postolje nije pravilno pričvršćeno.
3. Nikada ne upotrebljavajte uređaj ako je kabel za napon oštećen. Bilo kakav popravak, što se odnosi i na zamjenu kabela, mora biti povjeren stručnom servisu! Ne skidajte sigurnosni poklopac uređaja kako ne bi došlo do opasnosti od električnog udara!
4. Uređaj zaštitite od doticaja s vodom ili drugim tekućinama kako ne bi došlo do električnog udara.
5. Grijalicu nemojte upotrebljavati na otvorenom, kao ni u vlažnim prostorima; kabel za napajanje i uređaj ne dotičite mokrim rukama. Postoji opasnost od električnog udara.
6. Budite posebno pažljivi nalaze li se djeca u blizini kada upotrebljavate ovaj uređaj!
7. Osigurajte da konvektor bude postavljen na ravnoj površini.
8. Ne upotrebljavajte uređaje u blizini ili ispod zapaljivih predmeta kao što bi to bilo, na primjer, u blizini zavjesa. Temperatura površina u blizini (0,9 m) konvektorske grijalice, tijekom njezinog rada, može

biti viša od uobičajene. Konvektorsku grijalicu tako smjestite da joj uvijek bude osigurano dovoljno strujanja zraka.

9. Nemojte grijalicu postavljati na tepihe s dugim vlaknima.
10. Grijalicu nemojte staviti ispred električne utičnice ili neposredno ispod nje.
11. Ni u kojem slučaju nemojte prekrivati grijalicu! Bude li grijalica prekrivena, moguće je da će doći do pregrijavanja ili požara.
12. Grijalica ne smije biti priključena na mrežu preko vremenskog ili daljinskog prekidača jer bi, u slučaju uključivanja na daljinu pokrivene ili nepravilno postavljene grijalice, moglo doći do opasnosti od požara.
13. Konvektorske grijalice nemojte upotrebljavati u neposrednoj blizini kada, tuševa ili bazena i nemojte je stavljati na mjesta na kojima postoji opasnost od pada u kadu ili druge posude s vodom.
14. Ako se iz uređaja osjeti neobičan miris ili izlazi dim, uređaj odmah isključite i nazovite servis.
15. Uređaj nemojte isključivati jednostavnim izvlačenjem utikača iz utičnice. Za isključivanje se uvijek koristite glavnim prekidačem grijalice.
16. Kad god premještate grijalicu, isključite napajanje električnom energijom.
17. Ne ostavljajte grijalicu bez nadzora kad je kabel za napajanje uključen u električnu mrežu. Prije bilo kakvog zahvata održavanja, isključite napajanje iz mreže. Utikač nemojte izvlačiti iz utičnice povlačenjem za kabel. Kabel odspojite iz mreže tako što ćete primiti utikač i izvući ga.
18. Kabel se mora pružati tako da ne dolazi u dodir s vrućim predmetima i da ne prolazi duž oštih rubova.
19. Nemojte upotrebljavati grijalicu na mjestima na kojima su pohranjene lako zapaljive tvari (boje, benzini, otapala itd.) ili na mjestima na kojima mogu postojati zapaljiva isparavanja.
20. U otvore konvektorske grijalice nemojte stavljati prste niti bilo kakve druge predmete.

21. Na izlazni otvor grijalice nemojte stavljati mokro rublje, kao npr. ručnik kojeg namjeravate osušiti.

22. Grijalicu upotrebljavajte samo onako kako je propisano ovom uputom. Proizvođač nije odgovoran za štete koje bi nastale nepravilnim korištenjem.

23. Djeca starosti od 8 godina i više, osobe smanjenih fizičkih ili umnih sposobnosti ili osobe s nedostatkom iskustva smiju koristiti ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili ih je iskusnija osoba uputila u siguran način korištenja te razumiju sve opasnosti povezane s tim korištenjem. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem. Poslovi čišćenja i održavanja koje obavlja korisnik ne smiju se povjeriti djeci bez nadzora. Djeca mlađa od 8 godina moraju se držati podalje od uređaja i izvora napajanja.

– Djeca mlađa od 3 godine ne smiju biti u blizini uređaja, osim ako su pod stalnim nadzorom.

– Djeca starosti od 3 do 8 godina smiju uređaj uključivati i isključivati samo ako je on pravilno smješten i ugrađen na svoje odgovarajuće mjesto za rad i ako su djeca upućena u pravilno rukovanje uređajem, pod stalnim su nadzorom i objašnjene su im opasnosti koje se mogu javiti. Djeca u dobi od 3 do 8 godina ne smiju uređaj uključivati, regulirati rad, čistiti ga, te ne smiju provoditi održavanja koja obavlja korisnik.

UPOZORENJE: Neki dijelovi uređaja mogu za vrijeme rada biti vrlo vrući i mogu izazvati opekline. Nužno je posvetiti posebnu pažnju u slučaju prisustva djece ili osoba sa smanjenim tjelesnim ili umnim sposobnostima.

Do not immerse in water! – Nemojte uranjati u vodu!

SASTAVLJANJE KONVEKTORA

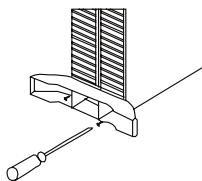
Provjerite sadrži li pakiranje sve što je potrebno za sastavljanje konvektorske grijalice. Ako ne sadrži, javite se svojem trgovcu.

Sadržaj pakiranja:

- | | |
|-----------------------|-------------------------------------|
| 1. Konvektor: 1 komad | 3. Vijci za pričvršćivanje: 4 komad |
| 2. Postolje: 2 komad | 4. Upute za uporabu: 1 komad |

Kako biste spriječili mogućnost strujnog udara, isključite uređaj prije svakog rada na njemu.

Prije uporabe, na konvektor je potrebno postaviti postolje (priloženo je u pakiranju s konvektorom). Noge postolja se pričvršćuju na konvektor s pomoću četiri priložena vijka. Osigurajte da vijci budu pravilno uvrnuti na svoja mjesta na donjoj stani konvektora.



POZOR: Grijalica se ne smije upotrebljavati ako joj postolje nije postavljeno.

SMJEŠTAJ UREĐAJA

- Postavite grijalicu na ravnu površinu, na mjesto na kojem je osigurano dovoljno prostora za pravilan rad ventilacijskih otvora.
- **Između uređaja i okolnih predmeta mora biti najmanje 90 cm razmaka.**

POZOR: Kako bi se spriječilo pregrijavanje, nemojte prekrivati grijač. Grijač ne smije biti smješten neposredno ispod utičnice.



Označene površine vruće su tijekom uporabe.



NEMOJTE POKRIVATI!

HR/BIH

UPUTE ZA UPORABU

Ova grijalica radi na načelu konvekcijske tehnologije s mogućnošću reguliranja temperature termostatom. Predkidačem grijača moguće je postaviti stupanj snage:

Prekidač 1 = snaga 750 W

Prekidač 2 = snaga 1250 W

Prekidač 1+2 = snaga 2000 W

Uključivanje konvektora i regulacija temperature

1. Pridržavajući se gore navedenih sigurnosnih uputa, odaberite mjesto prikladno za postavljanje konvektora.
2. Uključite utikač kabela za napajanje u električnu utičnicu.
3. TERMOSTAT okrenite potpuno udesno kako biste postigli najjaču snagu zagrijavanja.
4. PREKIDAČEM koji se nalazi na bočnom panelu uključite grijače. Uključivanje grijača bit će označeno uključenom kontrolnom žaruljicom na prekidačima. Želite li postići maksimalnu snagu zagrijavanja, uključite oba prekidača.
5. Nakon što je temperatura u prostoriji na željenoj razini, okrećite termostat polako ulijevo dok ne začujete da je škljocnuo, a kontrolne žaruljice grijača se isključe. Nakon toga će konvektor automatskim uključivanjem i isključivanjem održavati temperaturu prostorije na podešenoj razini.

Napomena: Kod prvog uključivanja, ili nakon uključivanja poslije duljeg vremena u kojem grijalica nije radila, moguće je da će grijači ispuštati blagi miris ili dim. To je normalna pojava i ona prestane nakon nekog vremena.

Isključivanje grijalice

- Prvo isključite prekidače grijača i kotačić termostata postavite na položaj „MIN“, a zatim isključite uređaj iz električne mreže!
- Manipulacije uređajem dopuštene su isključivo ako je isključen glavnom sklopkom i odvojen od strujne mreže.

Zaštita od pregrijavanja

- Uređaj je opremljen unutarnjim termo-osiguračem koji ga automatski isključuje u slučaju pregrijavanja. Ujedno se i isključuje žaruljica pokazivača rada uređaja.
- Ako se uređaj sam isključi, odspojite kabel za napajanje od električne mreže. Nakon što se uređaj ohladi (traje oko 15 minuta), spreman je za ponovnu uporabu. Uključite ponovno kabel za napajanje u električnu utičnicu.
- Ako se to bude događalo bez vidljivog uzroka, prvo provjerite je li regulator temperature pravilno postavljen, a zatim i jesu li otvori za ventilaciju slobodni.

ČIŠĆENJE

- Prije čišćenja uvijek prvo ostavite konvektor neka se potpuno ohladi.
- Vanjske površine prebrišite vlažnom krpicom i zatim osušite suhom. Nemojte koristiti deterdžente ni abrazivna sredstva i pazite da voda ne proдре u unutrašnjost uređaja.

ČUVANJE KONVEKTORA

Ako uređaj nećete upotrebljavati dulje vrijeme, spremite ga na čisto i suho mjesto i zaštitite od prašine.

TEHNIČKI PODACI

Najveća snaga: 2000 W

3 razine snage 750 / 1250 / 2000 W

Nazivni napon: 220–240 V~ 50 Hz

Nazivna snaga: 1800-2000 W

UPORABA I ODLAGANJE OTPADA

Papir i karton predati na odlagalište. Foliju, PE vrećice i plastične dijelove ambalaže odložiti u za njih predviđene kontejnere.

ODLAGANJE PROIZVODA PO PRESTANKU KORIŠTENJA

Odlaganje električnih i elektroničkih uređaja (vrijedi u zemljama članicama EU i drugim zemljama u kojima je uveden sustav recikliranja)

Simbol koji se nalazi na proizvodu ili ambalaži označava da se proizvod ne može tretirati kao komunalni otpad domaćinstva. Predajte proizvod na mjestu određenom za recikliranje električne i elektroničke opreme. Pravilnim recikliranjem ovog proizvoda spriječite štetne posljedice po ljudsko zdravlje i po okoliš.

Recikliranje doprinosi očuvanju prirodnih resursa. Želite li više informacija o recikliranju ovog proizvoda, molimo da se obratite lokalnim vlastima, organizaciji ovlaštenoj za preradu otpada ili trgovini u kojoj ste kupili uređaj.

Ovaj proizvod zadovoljava zahtjeve Direktive EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti i sigurnosti električnih uređaja.



08/05



Zadržano je pravo izmjena teksta i tehničkih podataka.

Upute za uporabu dostupne su na web stranici www.ecg-electro.eu.

VARNOSTNI NAPOTKI

Pazljivo preberite in shranite za morebitno kasnejšo uporabo!

Svarilo: Varnostni ukrepi in navodila ne zajemajo vseh možnih razmer in nevarnosti, do katerih lahko pride. Uporabnik se mora zavedati, da varnostnih napotkov, kot so previdno, skrbno in razumno ravnanje ni mogoče vgraditi v izdelek. Zato mora uporabnik/uporabniki te naprave sam zagotoviti vse varnostne ukrepe. Nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala med prevozom, zaradi nepravilne uporabe, zaradi nihanja napetosti ali zaradi spremembe ali zamenjave kateregakoli dela naprave.

Da ne bi prišlo do požara ali poškodbe zaradi udara elektrike, morate pri uporabi električnih naprav vedno upoštevati osnovna varnostna navodila, med katerimi so tudi naslednja:

1. Preverite, ali električna napetost na vaši vtičnici odgovarja tisti, ki je navedena na ploščici vaše naprave, in ali je vtičnica pravilno ozemljena. Vtičnica mora biti inštalirana glede na veljavne elektrotehnične norme EN.
2. Konvekcijskega grelnika ne uporabljajte brez pravilno pritrjenega podstavka.
3. Če je električni kabel poškodovan, aparata ne uporabljajte. Vsa popravila, vključno z menjavo električnega kabla, zaupajte strokovnemu servisu! Ne odstranjajte zaščitnih pokrovov aparata, nevarnost udara z električnim tokom!
4. Aparat zaščitite pred stikom z vodo ali z drugimi tekočinami, da ne bi prišlo do udara električnega toka.
5. Konvekcijskega grelnika ne uporabljajte v odprtih kot tudi ne v vlažnih prostorih, niti se električnega kabla ali aparata ne dotikajte z vlažnimi rokami. Obstaja nevarnost udara elektrike.
6. Bodite še posebej pozorni, če konvekcijski grelnik uporabljate v bližini otrok!
7. Zagotovite, da bo konvekcijski grelnik nameščen na ravni površini.
8. Konvekcijskega grelnika ne uporabljajte v bližini gorljivih predmetov ali pod njimi, npr. v bližini zaves. Temperatura površine

v bližini konvekcijskega grelnika (0,9 m) je lahko med delovanjem le-tega višja kot navadno. Konvekcijski grelnik namestite tako, da bo zagotovljeno zadostno kroženje zraka.

9. Konvekcijskega grelnika ne postavljajte na preproge, ki imajo dolg las.
10. Konvekcijskega grelnika ne nameščajte pred ali direktno pod električno vtičnico.
11. Konvekcijskega grelnika ne prekrivajte! V nasprotnem primeru grozi nevarnost pregretja ali požara.
12. Konvekcijski grelnik ne sme biti priključen v el. omrežje preko časovnega stikala ali priključen na daljavo, ker obstaja v primeru vklopa na daljavo pri prekitem ali neprimerno nameščenem aparatu nevarnost požara.
13. Konvekcijskega grelnika ne uporabljajte v bližini kopalne kadi, tuša ali bazena in ne nameščajte v prostor, kjer obstaja nevarnost padca v kopalno kad ali drugo posodo z vodo!
14. Če se iz aparata širi nenavaden smrad ali dim, aparat takoj izklopite in odnesite v servis, kjer na ga pregledajo.
15. Aparata ne ugašajte z vlečenjem za vtikalno kablo. Vedno najprej ugasnite glavno stikalo konvekcijskega grelnika!
16. Ko konvekcijski grelnik prenašate, ga izključite iz el. napajanja.
17. Konvekcijskega grelnika ne puščajte s priključenim napajalnim kablom brez nadzora. Pred kakršnimkoli posegom prav tako izključite kabel iz električnega omrežja. Ne izklaplajte s potegom za kabel. Kabel izključite iz vtičnice tako, da ga držite za vtič.
18. Napajalni kabel se ne sme dotikati vročih delov ali teči preko ostrih robov.
19. Konvekcijskega grelnika ne uporabljajte tam, kjer se skladiščijo gorljive snovi (barve, bencin, topila itd.) ali pa tam, kjer obstaja nevarnost nastanka gorljivih hlapov.
20. V odprtine konvekcijskega grelnika ne porivajte prstov ali drugih predmetov.
21. Odprtin ne prekrivajte na primer z brisačo ali pa za sušenje perila.

22. Konvekcijski grelnik uporabljajte le v skladu z napotki navedenimi v teh navodilih. Proizvajalec ne odgovarja za škode, nastale zaradi nepravilne uporabe.

23. Otroci, stari 8 let in več, osebe z zmanjšano fizično ali umsko sposobnostjo ali osebe, ki nimajo dovolj izkušenj, lahko uporabljajo to napravo samo pod nadzorom, ali če jih je izkušena oseba podučila o varni uporabi in razumejo vse nevarnosti, povezane s to uporabo. Otroci se ne smejo igrati s to napravo. Čiščenja in vzdrževanja, ki ga opravljajo uporabniki, ne smejo opravljati otroci brez nadzora. Otroci, mlajši od 8 let, morajo biti oddaljeni od naprave in njenega napajanja.

- Otroci, mlajši od 3 let, se ne smejo nahajati v bližini aparata, razen z izjemo, če so pod stalnim nadzorom.
- Otroci v starosti od 3 do 8 let lahko aparat prižigajo/ugašajo le v primeru, da je le-ta nameščen ali nainštaliran v svoji pravilni delovni legi, in če so pod nadzorom ali pa so bili poučeni o uporabi aparata na varen način ter razumejo morebitnim nevarnostim. Otroci v starosti od 3 do 8 ne smejo aparata prižigati, regulirati, čistiti ali kakor koli vzdrževati.

OPOZORILO: Nekateri deli aparata so lahko med delovanjem zelo vroči in lahko povzročijo opekline. V primeru prisotnosti otrok ali oseb z omejenimi fizičnimi ali umskimi sposobnostmi bodite še bolj pozorni.

Do not immerse in water! – Ne potaplajte v vodo!

MONTAŽA KONVEKCIJSKEGA GRELNIKA

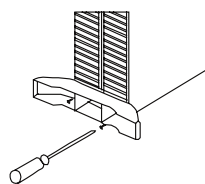
Prepričajte se prosim, da so v embalaži vsi deli, ki so potrebni za montažo konvekcijskega grelnika. Če temu ni tako, kontaktirajte svojega prodajalca.

Vsebina embalaže:

- | | |
|--------------------------------|-------------------------------|
| 1. Konvekcijski grelnik: 1 kom | 3. Pritrdilni vijaki: 4 kom |
| 2. Podstavek: 2 kom | 4. Navodila za uporabo: 1 kom |

Pred vsakršno manipulacijo z aparatom vedno izklopite el. napajanje, da se izognete udarcu z električnim tokom.

Pred uporabo je potrebno h konvekcijskemu grelniku pritrditi podstavek (se dobavlja skupaj s konvekcijskim grelnikom). Nogice podstavka se k temelju konvekcijskega grelnika pritrdijo s pomočjo štirih že priloženih vijakov. Prepričajte se, da so pravilno nameščeni v letvice na spodnji strani konvekcijskega grelnika.



SVARILO: Grelna naprava ne sme obratovati brez zmontiranih podstavkov.

ZAHTEVE GLEDE NAMESTITVE

- Konvekcijski grelnik namestite na ravno površino, ki zagotavlja dovolj prostega prostora za pravilno funkcijo prezračevalnih odprtin.
- **Med aparatom in sosednjimi predmeti mora znašati razdalja najmanj 90 cm.**

SVARILO: Da boste preprečili pregretje, ne prekrivajte ventilatorja.
Aparat ne sme stati neposredno pod vtičnico.



Tako označene površine postanejo z uporabo vroče.



NE PREKRIVATI!

NAPOTKI ZA UPORABO

Ta konvekcijski grelnik izkorišča tehnologijo vročega zraka z možnostjo reguliranja temperature s pomočjo termostata.

S pomočjo stikal grelnih elementov lahko nastavite stopnje moči:

Stikalo 1 = moč 750 W

Stikalo 2 = moč 1250 W

Stikalo 1+2 = moč 2000 W

SI

Vklop konvekcijskega grelnika in reguliranje temperature

1. Glede na zgoraj navedene varnostne napotke izberite za konvekcijski grelnik primerno mesto.
2. Vtikalno električnega kabla porinite v primerno električno vtičnico.
3. UPRAVLJAVEC TERMOSTATA obrnite čisto na desno za maksimalno moč.
4. S pomočjo STIKAL na stranski plošči prižgite grelne elemente. Na vklop grelnih elementov opozarjajo prižgane kontrolne lučke na stikalih. Če želite doseči maksimalno moč segrevanja, prižgite oba stikala.
5. Ko se v prostoru doseže zelena temperatura, obrnite upravljalavec termostata počasi na levo, dokler ne zaslišite klik in dokler ne ugasnejo kontrolne lučke na stikalih grelnih elementov. Konvekcijski grelnik bo sedaj samodejno z vklopom in izklopom grelnih elementov ohranjal temperaturo v prostoru na nastavljeni vrednosti.

Opomba: Pri prvem vklopu aparata ali pa po daljšem času nedejavnosti lahko iz grelnih elementov prihaja smrad ali dim. Le-to je normalni pojav in hitro zgine.

Izklop konvekcijskega grelnika

- Najprej konvekcijski grelnik ugasnite s stikalom in upravljalavec termostata nastavite v lego „MIN“; potem pa vedno potegnite električni kabel iz omrežne vtičnice!
- Kakršna koli manipulacija z aparatom se lahko izvede le, ko je na aparatu izključeno stikalo in ko je aparat izklopljen iz omrežne vtičnice.

Zaščita pred pregretjem

- Notranje toplotno varovalo štiti grelno napravo pred pregretjem in omogoča samodejni izklop. V takšnem primeru se kontrolna lučka ugasne.
- V primeru, da se aparat sam ugasne, izključite električni kabel iz električne vtičnice. Po ohladitvi (ca 15 minut) se lahko aparat spet uporablja. Vtikalno električnega kabla porinite nazaj v električno vtičnico.
- Če se zadeva samodejno ponovi, najprej preverite ali je upravljalavec termostata pravilno nastavljen in ali niso prekrite prezračevalne odprtine aparata.

ČIŠČENJE

- Pred čiščenjem konvekcijski grelnik izklopite iz vtičnice in počakajte, da se popolnoma ohladi.
- Zunanjo površino očistite z vlažno krpo, nato pa spolirajte s suho krpo. Ne uporabljajte detergentov ali grobih čistilnih sredstev ter preprečite prodor vode v aparat.

SHRANJEVANJE KONVEKCIJSKEGA GRELNIKA

V primeru, da aparata ne boste uporabljali dalj časa, ga shranite v čist in suh prostor, kjer bo zaščiten pred prahom.

TEHNIČNI PODATKI

Maks. moč 2000 W

3 stopnje nastavitve 750 / 1250 / 2000 W

Nazivna napetost: 220–240 V~ 50 Hz

Nazivna moč: 1800-2000 W

UPORABA IN ODSTRANJEVANJE ODPADKOV

Papir in karton dostavi depouju. Folijo embalaže, PE vrečke, plastične elemente vržiti v kontejner za odlaganje plastike za recikliranje.

ODSTRANJEVANJE IZDELKA PO IZTEKU TRAJANJA

Odstranjanje električne in elektronske opreme (velja za države članice Evropske unije in druge evropske države, ki izvajajo sistem recikliranja).

Simbol na izdelku ali embalaži pomeni, da se izdelek ne sme obravnavati kot komunalni odpadke. Dostaviti izdelek na lokacijo, namenjeno za recikliranje električne in elektronske opreme. Preprečite negativni vpliv na zdravje ljudi in okolje z pravilnim recikliranjem izdelka. Recikliranje ohranja naravne vire. Za več informacij o recikliranju tega izdelka se lahko obrnete na lokalne oblasti, lokalne organizacije ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.



SI

08/05



Ta izdelek je v skladu z EU zahtevami o elektromagnetni skladnosti in električni varnosti.

Pridrujemo si pravico do urejanja besedila in tehničnih parametrov.

Navodila za uporabo so na razpolago na spletnih straneh www.ecg-electro.eu.

BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

Pročitajte pažljivo i sačuvajte za buduću upotrebu!

Pažnja: Mere predostrožnosti i uputstva ne pokrivaju sve moguće situacije i opasnosti do kojih može doći. Korisnik treba da bude svestan da faktore bezbednosti kao što su oprezno, pažljivo i razumno rukovanje nije moguće ugraditi u proizvod. Stoga sâm korisnik ovog uređaja treba da osigura prisutnost tih bezbednosnih faktora. Nismo odgovorni ni za kakvu štetu koja se desi tokom prevoza, nepravilnim korišćenjem, kolebanjem napona, modifikovanjem ili zamenom bilo kog dela uređaja.

Da ne bi došlo do požara ili povrede od udara električne struje, prilikom upotrebe električnih uređaja uvek treba da se poštuju osnovna bezbednosna uputstva, među kojima su i sledeća:

1. Proverite da li napon struje u vašoj utičnici odgovara onom koji je naveden na nazivnoj pločici vašeg uređaja i da li je utičnica pravilno uzemljena. Utičnica mora biti ugrađena prema zahtevima elektrotehničkih standarda zemlje u kojoj se uređaj koristi.
2. Grejalicu nemojte upotrebljavati ako postolje nije pravilno pričvršćeno.
3. Nikada ne upotrebljavajte uređaj ako je kabl za napajanje oštećen. Bilo kakva popravka, što se odnosi i na zamenu kabla, mora biti poverena u stručnom servisu! Ne skidajte sigurnosni poklopac uređaja da ne bi došlo do opasnosti od električnog udara!
4. Uređaj zaštitite od dodira s vodom ili drugim tečnostima kako ne bi došlo do električnog udara.
5. Grejalicu nemojte upotrebljavati na otvorenom, kao ni u vlažnim prostorima; kabl za napajanje i uređaj ne dodirujte mokrim rukama. Postoji opasnost od električnog udara.
6. Budite posebno pažljivi ako se u blizini nalaze deca kada upotrebljavate ovaj uređaj!
7. Osigurajte da konvektor bude postavljen na ravnoj površini.
8. Ne upotrebljavajte uređaje u blizini ili ispod zapaljivih predmeta kao, na primer, u blizini zavesa. Temperatura površina u blizini

(0,9 m) konvektorske grejalice, tokom njenog rada, može biti viša od uobičajene. Konvektorsku grejalicu tako smestite da joj uvek bude osigurano dovoljno strujanja vazduha.

9. Nemojte grejalicu postavljati na tepihe s dugim vlaknima.
10. Grejalicu nemojte staviti ispred električne utičnice ili neposredno ispod nje.
11. Ni u kom slučaju nemojte prekrivati grejalicu! Ako grejalica bude prekrivena, moguće je da će doći do pregrevavanja ili požara.
12. Grejalica ne sme biti priključena na mrežu preko vremenskog ili daljinskog prekidača jer bi, u slučaju uključivanja na daljinu pokrivene ili nepravilno postavljene grejalice, moglo doći do opasnosti od požara.
13. Konvektorske grejalice nemojte upotrebljavati u neposrednoj blizini kada, tuševa ili bazena i nemojte je stavljati na mesta na kojima postoji opasnost od pada u kadu ili druge posude s vodom!
14. Ako se iz uređaja oseti neobičan miris ili izlazi dim, uređaj odmah isključite i nazovite servis.
15. Uređaj nemojte isključivati jednostavnim izvlačenjem utikača iz utičnice. Za isključivanje uvek koristite glavni prekidač grejalice!
16. Kad god premeštate grejalicu, isključite napajanje električnom energijom.
17. Ne ostavljajte grejalicu bez nadzora kad je kabl za napajanje uključen u električnu mrežu. Pre bilo kakvog zahvata na održavanju, isključite napajanje iz mreže. Utikač nemojte izvlačiti iz utičnice povlačenjem za kabl. Kabl odvojite od mreže tako što ćete ga uhvatiti za utikač i izvući.
18. Kabl se mora pružati tako da ne dolazi u dodir s vrućim predmetima i ne prolazi duž oštih ivica.
19. Nemojte upotrebljavati grejalicu na mestima na kojima su pohranjene lako zapaljive materije (boje, benzini, rastvarači itd.) ili na mestima na kojima mogu postojati zapaljiva isparavanja.
20. U otvore konvektorske grejalice nemojte stavljati prste ili bilo kakve druge predmete.

21. Na izlazni otvor grejalice nemojte stavljati mokre tkanine, kao npr. peškiri koji nameravate osušiti.
22. Grejalicu upotrebljavajte samo onako kako je propisano ovim uputstvom. Proizvođač nije odgovoran za štete koje mogu nastati nepravilnim korišćenjem.
23. Deca uzrasta od 8 godina i više, osobe smanjenih fizičkih ili umnih sposobnosti, ili osobe s nedostatkom iskustva smeju da koriste ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili ih je iskusnija osoba uputila u korišćenje na bezbedan način i razumeju sve opasnosti povezane s tim korišćenjem. Deca se ne smeju igrati sa ovim uređajem. Poslovi čišćenja i održavanja koje obavlja korisnik ne smeju se poveriti deci bez nadzora. Deca mlađa od 8 godina moraju se držati dalje od uređaja i izvora napajanja.
- Deca mlađa od 3 godine ne smeju biti u blizini uređaja, osim ako su pod stalnim nadzorom.
 - Deca starosti od 3 do 8 godina smeju uređaj uključivati i isključivati samo ako je on pravilno smešten i ugrađen na svoje odgovarajuće mesto za rad i ako su deca upućena u pravilno rukovanje uređajem, pod stalnim su nadzorom i objašnjene su im opasnosti koje se mogu javiti. Deca starosti od 3 do 8 godina ne smeju uređaj uključivati, regulisati rad, čistiti ga, te ne smeju obavljati održavanja koja obavlja korisnik.

UPOZORENJE: Neki delovi uređaja mogu za vreme rada biti vrlo vrući i mogu izazvati opekotine. Nužno je posvetiti posebnu pažnju u slučaju prisustva dece ili osoba sa smanjenim telesnim ili umnim sposobnostima.

Do not immerse in water! – Nemojte potapati u vodu!

SASTAVLJANJE KONVEKTORA

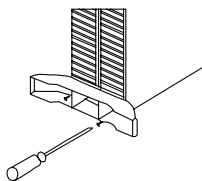
Proverite da li pakovanje sadrži sve što je potrebno za sastavljanje konvektorske grejalice. Ako ne sadrži, javite se svom trgovcu.

Sadržaj pakovanja:

- | | |
|------------------------|--|
| 1. Konvektor: 1 komada | 3. Šrafovi za pričvršćivanje: 4 komada |
| 2. Postolje: 2 komada | 4. Uputstva za upotrebu: 1 komada |

Kako biste sprečili mogućnost električnog udara, isključite uređaj pre svakog rada na njemu.

Pre upotrebe, na konvektor je potrebno postaviti postolja (priloženo je u pakovanju s konvektorom). Noge postolja se pričvršćuju na konvektor pomoću četiri priložena šrafa. Postarajte se da šrafovi budu pravilno uvrnuti na svoja mesta na donjoj stani konvektora.



PAŽNJA: Grejalica se ne sme upotrebljavati ako joj postolja nije postavljeno.

USLOVI SMEŠTANJA

- Postavite grejalicu na ravnu površinu, na mesto na kojem je osigurano dovoljno prostora za pravilan rad ventilacijskih otvora.
- **Između uređaja i okolnih predmeta mora biti najmanje 90 cm razmaka.**

PAŽNJA: Kako bi se sprečilo pregrevanje, nemojte prekrivati grejalicu. Grejalica ne sme biti smeštena neposredno ispod utičnice.



Označene površine vruće su tokom upotrebe.



NEMOJTE PREKRIVATI!

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Ova grejalica radi na načelu konvekcijske tehnologije s mogućnošću regulisanja temperature termostatom. Prekidačem grejača moguće je postaviti stepen snage:

Prekidač 1 = snaga 750 W

Prekidač 2 = snaga 1250 W

Prekidač 1+2 = snaga 2000 W

Uključivanje konvektora i regulacija temperature

1. Pridržavajući se gore navedenih bezbednosnih uputstava, odaberite mesto prikladno za postavljanje konvektora.
2. Uključite utikač kabla za napajanje u električnu utičnicu.
3. TERMOSTAT okrenite potpuno u desno kako biste postigli najjaču snagu zagrevanja.
4. PREKIDAČEM koji se nalazi na bočnom panelu uključite grejače. Uključivanje grejača biće označeno uključenom kontrolnom sijalicom na prekidačima. Ako želite postići maksimalnu snagu zagrevanja, uključite oba prekidača.
5. Nakon što je temperatura u prostoriji na željenom nivou, okrećite termostat polako u levo dok ne začujete da je škljocnuo, a kontrolne sijalice grejača se isključe. Nakon toga će konvektor automatskim uključivanjem i isključivanjem održavati temperaturu prostorije na podešenom nivou.

Napomena: Kod prvog uključivanja, ili nakon uključivanja posle dužeg vremena u kom grejalica nije radila, moguće je da će grejači ispuštati blagi miris ili dim. To je normalna pojava i ona prestane nakon nekog vremena.

Isključivanje grejalice

- Prvo isključite prekidače grejača i točkić termostata postavite na položaj „MIN“, a zatim isključite uređaj iz električne mreže!
- Manipulacije uređajem dopuštene su isključivo ako je isključen glavnom sklopkom i odvojen od strujne mreže.

SR/MNE

Zaštita od pregrevanja

- Uređaj je opremljen unutrašnjim termo-osiguračem koji ga automatski isključuje u slučaju pregrevanja. Ujedno se i isključuje sijalica pokazivača rada uređaja.
- Ako se uređaj sam isključi, razdvojite kabl za napajanje od električne mreže. Nakon što se uređaj ohladi (traje oko 15 minuta), spreman je za ponovnu upotrebu. Uključite ponovno kabl za napajanje u električnu utičnicu.
- Ako se to bude događalo bez vidljivog uzroka, prvo proverite je li regulator temperature pravilno postavljen, a zatim i jesu li otvori za ventilaciju slobodni.

ČIŠĆENJE

- Pre čišćenja uvek prvo ostavite konvektor da se potpuno ohladi.
- Spoljašnje površine prebrišite vlažnom krpicom i zatim osušite suvom. Nemojte koristiti deterdžente ni abrazivna sredstva i pazite da voda ne proдре u unutrašnjost uređaja.

ČUVANJE KONVEKTORA

Ako uređaj nećete upotrebljavati duže vreme, spremite ga na čisto i suvo mesto i zaštitite od prašine.

TEHNIČKI PODACI

Maksimalna snaga: 2000 W

3 nivoa snage 750 / 1250 / 2000 W

Nominalni napon: 220–240 V~ 50 Hz

Nazivna snaga: 1800-2000 W

UPOTREBA I ODLAGANJE OTPADA

Papir i karton dostaviti deponiji. Foliju ambalaže, PE kese, plastične elemente odložiti u plastične kontejnere za recikliranje.

ZBRINJAVANJE PROIZVODA PO ISTEKU ROKA TRAJANJA

Zbrinjavanje električne i elektronske opreme (vredi za zemlje članice EU i druge evropske zemlje koje provode sistem recikliranja).

Simbol na proizvodu ili ambalaži znači da se proizvod ne sme tretirati kao komunalni otpad. Predati proizvod lokaciji namenjenoj za recikliranje električne i elektronske opreme. Sprečite negativni uticaj po ljudsko zdravlje i okolinu pravilnim recikliranjem proizvoda. Recikliranje pomaže očuvanju prirodnih resursa. Za više informacija o recikliranju ovog proizvoda obratite se lokalnim vlastima, organizacijama ili prodavnicima gde ste proizvod kupili.

Ovaj proizvod je u skladu s EU zahtevima o elektromagnetnoj kompatibilnosti i električnoj sigurnosti.

Zadržavamo pravo na izmenu teksta i tehničkih parametara.



08/05



www.ecg-electro.eu

CZ

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany

tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz

SK

Distribútor pre SR: K+B Elektro – Media, k.s.
Mlynské Nivy 73
821 05 Bratislava

tel.: +421 232 113 410
e-mail: ECG@kbexpert.cz

PL

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz

HU

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz

DE

Distributor für DE: K+B E-Tech GmbH & Co. KG
Barbaraweg 2, DE-93413 Cham
Bei Beschwerden rufen Sie die Telefonnummer **09971/4000-6080**
an. (**Mo – Fr 9:00 – 16:00**)

HR/BIH

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-mail: informacije@kbprogres.cz

SI

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-mail: informacije@kbprogres.cz

SR/MNE

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-pošta: informacije@kbprogres.cz

■ Dovožce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Dovožca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Importer nie ponosi zodpovednosť za chyby tiskárske v inštrukcii obsluhy do produktu. ■ Az importőr nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdahibákért. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ The importer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual. ■ Uvoznik ne snosi odgovornost za tiskarske greške u uputama. ■ Uvoznik ne jamči za morebitne tiskovne napake v navodilih za uporabo izdelka. ■ Uvoznik ne preuzima nikakvu odgovornost za štamparske greške sadržane u uputstvu za upotrebu proizvoda.